

Let Not The Light
Of Freedom
Be Extinguished!



AMERICAN HOME



AMERIŠKA DOMOVINA

SLOVENIAN MORNING NEWSPAPER

American Home
over 100 years
of
serving
American-
Slovenians

USPS 024100

ISSN Number 0164-68X

AMERIŠKA DOMOVINA, JANUARY 6, 2005

Phone: (216) 431-0628

e-mail: ah@buckeyeweb.com

70¢



Greg, Jenny, Simon and Sebastian Sedmak stand in front of a small waterfall in Kazakhstan that took them an hour to reach. Sebastian especially enjoyed the climb and always looks forward to the family outdoor adventures. Kazakhstan is in many ways a geological wonder. Its old capital, Almaty, is nestled against the Tien Shen Mountains. The mountains are glacier laden and physically imposing. With the plains stretching far out from Almaty, the mountains hold the city in cup-like fashion. (More photos on page 4.)



Elizabeth, Patricia, Katherine, and Shannon and parents Townsend and Patricia Ipavec Clarke wish everyone a Merry Christmas and Happy, Healthy New Year



St. Vitus Post 1655 Catholic War Veterans members and spouse at luncheon for Pearl Harbor Memorial service on Dec. 7, 2004 held at Coast Guard Dining Room off E. 9th Street in Cleveland. Left to right, Tony Brodник, Tony Baznik, Betty, Al Orehek, Dan Reiger and host Rich Zele. (Photo by TONY GRDINA)



Singer Marie Pivik gets ready to belt out a Slovenian song. In the background is the Joey Tomsick Orchestra featuring Phil Hrvatin, Hank Guzel, and Joey Tomsick. The picture was taken in the West Park Slovenian Home during their dinner-dance on Friday, Dec. 10. (Photo by TONY GRDINA)



Rev. Vic Cimperman at St. Vitus Village
(Photo by PHIL HRVATIN)



Enjoying the evening at the West Park Slovenian Home's Christmas Dinner-Dance on Dec. 10 are, left to right, Al and Ronnie Pestotnik, Bob Royer, Ann and Ken Tomsick, Barbara Strumbly, and Tony Petkovsek. (Photo by TONY GRDINA)

AMERICAN HOME AMERIŠKA DOMOVINA

6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103-1692
Telephone: 216/431-0628 – Fax: 216/361-4088

AMERIŠKA DOMOVINA (USPS 024100)

James V. Debevec – Publisher, English Editor
Dr. Rudolph M. Susel – Slovenian Editor

Ameriška Domovina Permanent Scroll of Distinguished Persons:
Rt. Rev. Msgr. Louis B. Baznik, Michael and Irma Telich,
Frank J. Lausche, Paul Kosir

NAROČNINA:

Združene države Amerike in Kanada:
\$35 letno za ZDA; \$40 za Kanado (v ZD valuti)
Slovenija in tujina, letalska pošta, \$165 letno (v ZD valuti)

SUBSCRIPTION RATES

United States and Canada:
U.S.A.: \$35 per year; Canada: \$40 in U.S. currency
Slovenia and other foreign: \$165 U.S. per year (air)

AMERICAN HOME (ISSN 0164-680X) is published weekly, except 1st week in July and 1 week after Christmas, for \$35 per year by American Home Pub. Co., 6117 St. Clair Avenue, Cleveland, OH 44103-1692. Periodicals postage paid at Cleveland, Ohio. POSTMASTER: Send address changes to AMERICAN HOME, 6117 St. Clair Cleveland, OH 44103-1692.

No. 1 January 6, 2005



Christmas Is About Family

by RUDY FLIS

I am in the midst of my favorite time of year, the Christmas Season. Memories of long ago and up until this day, warm my heart. It's all about family, dad, mom, brothers and sisters. Then we added our children and then our grandchildren, and it goes on and on. It's life in the nicest form, don't you think?

January first signifies there are only a few days left until the feast of the Three Kings or Little Christmas as some call it, when Christmas decorations come down and are put away for another year. Also, on January first, we consume pork, so we can forge forward in the coming year. That was the custom in our house; my mom told me we eat turkey on Christmas, because the turkey traveled backwards as it scratched for its food. The pig routs forward as it eats, so it's ham for the New Year.

After the tree comes down, the home seems so plain and empty of cheer, one might have to fight depression, if one would forget one's bright future of Spring, Summer, Fall and Christmas. I have just named the four

seasons of the year, excluding one, replacing it with the words "Christmas Time," which take the chill out of the air and warms my heart.

As each day of the new year passes, the sun hangs in the sky longer, chasing the cold chill from our bones and drawing out the little "crocus" flower, a true sign that Spring has arrived and all will soon be coming to life, just like last year. Even when the "crocus" have a background of snow, we know it won't last, as one season slips by and another creeps in. Would you have it any other way?

As I remember people, places and time, with memories that are of dad, mom, brothers, sisters, uncles, aunts, cousins and friends, that all happened in this great land of ours, that welcomed my dad and mom and so many others and let all share in its many blessings. To the men and women who protect this great nation, I say thank you and may God bless you and watch over you as you are away from loved ones at this special time of year.

A Merry and Blessed Christmas to you, with a Happy New Year.

Message from John Zakelj

Editor,

My father, Anton Zakelj, and I would like to wish you and your readers all the best for Christmas and the New Year.

We thank you for continuing to publish my father's diary, and we thank our readers for their continued interest and support. The current installment is quickly bringing us to the end of 1949, when we arrived in America. That brings us back full circle to a part of our lives which you published in the *Domovina* almost 10 years ago, in a series titled, "Starting Over in America." For those readers who would like to go back and review sections that they missed, I have started a web page with excerpts from my father's diary. The web address is <http://zakeljdiary.s5.com> It's still under construction, so I ask your patience since the format and quality isn't quite what you have come to expect in the *Domovina*. We are also working with the Western Reserve Historical

Society and Kent State University Press regarding publishing of a book. None of this would be happening if you and your readers hadn't provided so much encouragement and support through the past 10 years.

With my mother's death in March, the past year was a difficult one, especially for my father. When he turned 97 in June, he didn't want to live another year. Although he was usually alone, he didn't want to leave the house that our family had lived in for over 50 years. Somehow, with lots of support from my sister Mary, my brothers Tony and Joe and our good friends, he survived this difficult year. In November, he moved to St. Vitus Village, where he is enjoying the beautiful surroundings and is finding new life with the wonderful people who live and work there. Our sincere thanks go to Father Boznar and all the good people who made, and continue to make, St. Vitus Village possible.

Although my father has many physical problems, is legally blind, and has difficulty reading and writing, we continue to work on his memoirs. You can tell he's 100% Slovenian because he's happiest when he is working, even at 97. He has trouble remembering things from day to day (I have that problem, too), but he still has a near photographic memory of events from long ago. We are working on a new installment, which we hope you will accept for publication, titled "A Family Chronicle." This begins with my father's memories of his parents and his earliest childhood years, almost 100 years ago, before automobiles, telephones, computers, airplanes, all those things we take for granted now. We look forward to sharing this with you and your readers.

Campaign Extended

The campaign to gain new subscribers has been extended to Friday, Jan. 14. Send in \$15.00 for a NEW subscription to American Home, 6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103. We already have 31 new subscribers and this campaign is limited to the first 50 who respond. This makes a nice gift and expands our wonderful Slovenian heritage.

LAVRISHA

216-391-0035

Construction & Repair Services

Rokodelec Contractor

100 WORDS MORE OR LESS

by John Mercina

SELDOM USED OLD SLOVENIAN WORDS

During the past few months, while reading old Slovenian books, yours truly found the following words that forced me to visit the 1950 edition of "Slovenski Pravopis", in order to determine the meaning of these words: (Readers of *Ameriška Domovina* are undoubtedly quite "brihtni" and know the meanings of these words without help of a dictionary)

blatjača
celec
drvenka
naizba
sirek
gudek
gazda
mlaj
ročka
telpa
žobar
sploh
senjak
šibica
žobariti
zariglati
kanterle
peča
tuliti

(Answers next week!)

Life in the Refugee Camps 1949

By Anton Zakelj, translated and edited by John Zakelj

Monday, Nov. 28, 1949

I woke up at 7:30. We are not allowed to do any cleaning; we've been told that is for the workers. However, later this morning, Sršen and I helped unload coal and firewood for our barracks.

In the afternoon, I took two letters and five postcards to the post office. I wrote to Karl in America, Mire in Canada, to Cilka's mother and others. We returned 6 blankets to the IRO and helped load our baggage back onto trucks. At 7 p.m., we were all waiting outside, ready to leave. We were divided into three groups of 24, and continued to wait until 9:30.

Some of our friends from Trofaiach, including Raits, Zemljanj, Mišcenko, Dr. Gole and Pecavar are staying here to wait for an airplane or train to take them to a ship which will go across Panama and then to California.

Finally, at 10 p.m., we were taken to the train station, where we boarded a special IRO refugee train. We are sharing a compartment with the Sršen family. Miha Sršen arranged a bed made out of suitcases for our wives Kati and Cilka, their daughter Katka and our son Janko. Miha and I lay down on the luggage racks. That meant Janko couldn't see me and so he started crying. I became angry at the entire world. Why do we force innocent children to wander homeless like this?

It's drizzling outside as we continue to wait for the train to leave.

Tuesday, Nov. 29, 1949

Around midnight last night we fell asleep. At 2 a.m., our special IRO train finally left Salzburg. At 7:30 a.m., we passed through Innsbruck. For breakfast we ate the bread and canned American meat they gave us in Salzburg. At 9:15 we reached the snow-covered Brenner Pass. (The Brenner Pass is on the Austria-Italy border, at an elevation of 4,500 feet, with nearby mountains reaching 10 to 12,000 feet).

At the Italian border, customs officers asked us about cigarettes and radios. They checked luggage in other compartments, but not ours. I talked with a revenue officer and exchanged my 12 remaining shillings for Lire.

At 1 p.m., we got off the train and got a quick lunch - bread and soup with cabbage. At 2 p.m., the train continued further through the gorgeous South Tyrolean

countryside. The weather was beautiful. Earlier, when we were coming down from the Brenner Pass, we could look back and see our train twisted behind us like a snake. Now we entered flat terrain, all covered with fruit trees for miles.

At 4 p.m., we reached Balzano with its countless vineyards. We could see that the city had been heavily bombed during the war. From Bolzano to Trento I marveled at the orchards of fruit trees, all neatly cared for.

Wednesday, Nov. 30, 1949

At midnight last night we traveled through the city of Verona. I woke often through the night, but still managed to get some good sleep.

At 9 a.m., we stopped at a large station far outside Rome. The weather continued to be beautiful. On the other side of a fence I saw orange trees with blossoms and ripe oranges. How I wished I could have one.

I'm feeling good, but open sores have appeared on my face, just like when we were camped outdoors over four years ago in Vetrinje. I think they were caused by the dirty water in Salzburg. We only had one washbasin with a small amount of water, and we used the same water for our son's bath and my shaving. Now I'm washing my face with brandy and I can no longer shave. I look and smell like a gypsy.

Around Rome we saw lots of new construction. After we left Rome we saw vineyards and orange trees with white blossoms and red fruits, and then olives in the flatter areas and on the terraces.

At 11:30 a.m., Cilka was the first one to see the Mediterranean. At 1:30, we reached Naples, where we got off the train for a couple of hours.

At 5 p.m., we reached the Pontecagnano station near Salerno. There were already 5 trucks waiting for us. After a five-minute ride we arrived in camp San Antonio, where

we will stay until we can board a ship for America. We went through registration, where the men were separated from the women and children. Cilka and Janko went to barracks #33, I went to #15, where I fell asleep at 9:30.

(To Be Continued)

It's Cool To Be
Slovenian!

40th Anniversary Present

A man and his wife, now in their 60s, were celebrating their 40th wedding anniversary in Las Vegas.

On their special day a good fairy came to them and said that because they had been such a devoted couple she would grant each of them a very special wish.

The wife wished for a trip around the world with her husband. Whoosh. Immediately, she had an airline and cruise tickets in her hands.

The man asked for a female companion 30 years younger. Whoosh. Immediately he turned 90.

This joke is from Phil Hrvatin.

w. majer services

Garage door and door opener
Entrance and storm doors.
Home repairs and up-dates,
interior or exterior.
Electrical and more.
Call Walter Majer at
216 - 732-7100
Emergency pager 216-506-8224
We speak Slovenian & Croatian

Help Wanted

Wanted: experienced tax preparer for part-time seasonal work. Prefer Friday, Saturday, and Sunday work schedule. Prefer mature person with experience using Turbo Tax software. Please contact Paul or Kathy at Cleveland Accounting Service.

(216) 881-5158

Canadian Immigrant Joke

A family just arrived in Canada as immigrants from Palestine. The first day, the 10-year-old kid went to a school in Montreal, he was asked by the teacher to introduce himself.

He said: I just arrived from Palestine, and my name is Mohammed.

The teacher told him that this name doesn't properly fit with the new school. She suggested he change his name to "John," and the kid liked the new name.

When he went back home his mother yelled: "Mohammed, come chat with me on your first school day". The kid didn't answer. His mother went to see why

he didn't answer. He said, "My name is John., not Mohammed." Then his mother slapped him and left.

The same story was repeated with his father. He didn't reply and the youngster was slapped by his angry father.

The second day when he went to the school, the teacher asked him, "What happened yesterday?"

He said, "Can you believe it? My first day in Canada and I was attacked by two Arab terrorists."

This bit of humor comes from Emma Pogacar of Toronto.

Good company in a journey makes the way seem shorter. --Izaak Walton

Slovenians R Us



KSKJ SLOVENIA TOUR

September 8 - 21, 2005

14-Day Deluxe All-Inclusive Package

Featuring: Lake Bled, Lake Bohinj, Nova Gorica, Postojna, Portoroz, Novo Mesto, Maribor, Ljubljana, Murska Sobota (Prekmurje) and Zagreb, Croatia

Join Fellow KSKJ'ers NOW!
\$300 deposit required.

82 Years of Dependable Travel Service!



Kollander World Travel
971 E 185 St • Cleveland OH 44119
www.kollander-travel.com



(216) 692-1000 • (800) 800-5981

Savings Account vs Life Insurance What's Best For Funeral Expenses?

Savings Account:

- Earns interest
- Taxable interest income

Life Insurance:

- Earns dividends
- Guaranteed cash value.
- Death benefit passes to heirs tax-free

(Example: If you're a 68 year old, non-smoking male, in reasonably good health, you can take your savings account of \$5,000 and purchase a KSKJ Life Insurance Policy. Immediately, your \$5,000 premium has turned into a tax free death benefit of \$8,166!)

Interested?

Want to learn more?

Call KSKJ at 1-800-THE-KSKJ
or visit us online at www.kskjlife.com

KSKJ life!
AMERICAN SLOVENIAN CATHOLIC UNION

Life Insurance • Annuities

Proudly serving the needs of more than
24,000 members nationwide since 1894.

2439 Glenwood Ave.
Joliet, IL 60435
1-800-THE-KSKJ



What is difference between Alzheimer and Dementia?

by DR. VIRGINIA
OLGA
KENNICK EMERY

I have been doing research and publishing on the dementia disorders for more than 30 years and one of the questions people most often ask me is, "What's the difference between dementia and Alzheimer disease?" Many family members don't seem sure whether their loved one "has dementia or has Alzheimer disease."

The answer to this question is that Alzheimer disease is a subtype of dementia. There are many subtypes of dementia and Alzheimer disease is only one of those subtypes of dementia. Therefore, Alzheimer disease is always also a form of dementia. But not all dementia subtypes are Alzheimer disease. Dementia is a broader category with subtypes, just like dog is a broader category with subtypes or different breeds, and fruit is a broader category with different kinds of fruit, and substance abuse is a broader category with different kinds of substance abuse, and Anxiety Disorders is a broader category with different kinds of anxiety disorder subtypes.

Some other subtypes or kinds of dementia, in addition to Alzheimer disease, include vascular dementia; Parkinson dementia; Huntington dementia; Pick dementia; depressive dementia; Creutzfeld-Jakob dementia; AIDS/HIV dementia; dementia due to substance abuse; and others.

Let's define dementia. What does the word 'dementia' mean? Historically, dementia (coming from the Latin root *de mens*) is a word that refers to observable decline in mental abilities. This observable decline in mental abilities in older people used to be called 'senile dementia.' Or people used to call it "getting senile."

Today, the term 'dementia' is defined by the *Diagnostic and Statistical Manual of Mental Disorders* published by the American Psychiatric Association, and is used for purposes of definition by most organizations, including academic, hospital, and insurance organizations.

The core symptom of dementia is the development of cognitive (mental) deficits. Serious memory deficits are necessary for the diagnosis of dementia. In addition to serious memory deficits, the diagnosis of dementia requires deterioration in at least one other mental function; for example, language disturbance; disturbance in



Dr. Virginia Olga Kennick Emery

thought and reasoning; deterioration of ability to plan, organize; failure to identify or recognize previously known places and objects; impaired ability to carry out motor activities that were done before.

The deterioration of these mental functions has to be serious enough to interfere with usual activities of daily living and social or occupational functioning. Some memory loss is normal with normal aging. The memory loss and problems of language, thought, motor activity, recognition, and so forth, have to be more substantial than those of normal aging to be diagnosed as dementia. As long as the person is able to function on their own, keep their own checkbook, live independently, keep up their own hygiene, remember where they live and how to get there, remember and do their routines of eating, sleeping, bathing, telephoning, planning, and interacting with other people, they do not, generally speaking, have dementia.

All of the dementias involve deterioration of brain tissue. Each of the different kinds of dementia involves some different causes of deterioration of brain tissue. For example, in Alzheimer disease, the brain has abnormal findings in brain tissue that include amyloid plaque and neurofibrillary tangle formation. In vascular dementia strokes, for example, cause brain lesions. In Creutzfeld-Jakob dementia, the brain is attacked by prions that are the same as those of Mad Cow Disease.

And so on. Each dementia has its own path to the attack of brain tissue.

Research shows that you can protect yourself against getting dementia by using your mind. Read, do crossword puzzles, learn to do new things; if you are right-handed, use your left hand more so you can build new connections in your brain. The more connections you have in your brain, the longer it takes for any disease process to work its way through the brain connections as it destroys brain tissue. A certain amount of brain tissue needs to be destroyed before the person can no longer function normally – before they have dementia. Some deterioration of brain tissue is found as part of normal aging. What we don't want is to pass the boundary of normal aging into dementia.

Also, don't drink a lot of alcohol. Alcohol kills brain cells. And make sure you have a diet that is balanced (with consideration of your own particular needs profile) and include B-vitamins. Many medications cause memory loss and other mental deterioration. Make sure you read carefully what the side effects are of your medications.

Virginia Olga Kennick Emery lives in New Hampshire and does dementia research. She is on the faculty of Dartmouth Medical School. She recently had a second edition of her book *Dementia: Presentations, Differential Diagnosis, and*

Nosology published by Johns Hopkins University Press. She is married to Dr. Paul Emery and has two children and five grandchildren. She

is the daughter of the late attorney, William Joseph Kennick, Sr., and Antoinette Kennick.

Greetings from Kazakhstan

posted by Gregory Sedmak @ 7:23 AM 0 comments



Left to right, Maria, Felicity, Sebastian, Simon, Paul Sedmak on Christmas morning in Almaty, Kazakhstan.



Mom, Maria Sedmak, on Christmas morning. Simon and Maria are in the foreground.

Kindest regards from Almaty, Kazakhstan. We arrived safely. The trip was nice, except for the fog. We landed in a neighboring country, but had to spend six hours in the plane because of the fog. The pilot then tried again to land and he succeeded.

In spite of spending six hours in the plane, the time passed quickly. Our daughter, Maria and son Paul and myself were playing cards and we have books with us also. When our son Thomas came two days earlier, he was lucky because there was no fog.

Our oldest son Gregory and his wife, Jenny, and their three children were very happy when we arrived. Also, the youngest grandchild Sebastian was very happy, because he didn't like to talk to us by telephone from Cleveland, Ohio. Of course, the children were most happy at home in Euclid, Ohio as they had spent a lot of time together.

Saturday we went to English Mass. There is only one Catholic church here. There were all English

speaking people in attendance. We met the Italian consul and everyone was very friendly.

Gregory and Jenny are already teaching religious instruction for English speaking children, so everybody here knows them. Also at school where they work, they teach English language and grammar to the students. Everyone is very friendly and were happy to meet us.

Today we went skiing. There are nice slopes and the fees are not too expensive.

During our three weeks here we will be sightseeing as much as possible. Gregory doesn't have their car fixed yet on account of an accident, but he hired a chauffeur or we take a taxi so that we do not have to drive around ourselves. Like in Trieste, drivers go fast and disregard traffic signs, if they exist.

--Maria Sedmak

NOTE: Three of Maria's children stayed home in Euclid, Ohio along with husband, Kristijan.

Submitted and translated by Mary Cerer.

Slovenian Cultural Garden Association reviews year

During the year, with the help of the Slovenian community, the Slovenian Cultural Garden Association has made progress toward accomplishing the goals of developing, restoring and maintaining the Garden.

In February, a very successful fundraising event, "Pustna Vecerija" dinner was held at St. Mary's church. The attendance was very good and many positive comments were heard. We look forward to having another Koline dinner in February 2005.

In March, board member Larry Hocevar ran successfully for the position of Vice President of the Cleveland Cultural Garden Federation. At the same time, Chairperson Mary Ann Vogel was elected to a one-year term as a board member of the same federation.

The months of April, May and June were devoted to preparing and planting the flower-beds in the Garden. Eight planned clean-up days were spent weeding and planting at the garden. A special "thank you - *hvala lepa*" to all who volunteered their time to beautify the Garden. We would also like to thank Brian Ezzo from Independence Landscaping for his help this year as well as in past years. We invite everyone to stop by and help during next year's clean-up days. Look for a listing of future clean-up days in upcoming editions of the Ameriška Domovina.

At the end of July, the Slovenian Cultural Garden hosted a program to dedicate a plaque honoring the International Children's Games and its founder, Professor Metod Klemenc on his 70th birthday. Festivities began with the singing of the American and Slovenian National anthems by the Ohio Boy Choir and climaxed with a performance by the Folklorna Skupina Kres. Delicious Slovenian refreshments were served, with the help of Teri Jarem, Sofi Mazi and Suzi Music and thanks to Robert Tom-sich's generous donation. This was a very successful event that should make all Slovenians proud. The plaque will be on permanent display in the garden as soon as a suitable pedestal is completed.

On September 12th, the 57th Annual One World Day celebration took place. The celebration included a parade of nations and a naturalization ceremony. Many spectators visited the Garden that day.

For those of you who happen to have read our pre-



vious article about the Doan Brook dilemma and wrote to your councilmen or other representatives, we thank you for your support. We hope that sanity will prevail and the Doan Brook project, with the accompanying flooding of the lower portion of the Slovenian Gardens, will not go forward. There are many serious consequences if the planners let "nature take its course." Please continue to write or call those promoting this project to let them know of your misgivings.

At present, a Cleveland artist has prepared a small-scale model of a potential sculpture of Simon Gregoric. We hope to have the full-scale model completed soon. In addition, we are planning on the re-commissioning of busts of Ivan Zorman and Ivan Cankar. Also, the Slovenian Cultural Board is in contact with a Slovenian sculptor, Miha Kac, for the commission of busts of Jakob Galus, France Preseren, Primoz Trubar, Skof Anton Martin Slomsek, Karel Mauser and Frank J. Lausche.

The board of the Slovenian Cultural Garden Association would like to thank all those who attended our Annual Meeting this past November 15. We especially wish to thank Jim and Madeline Debevec for taking time to attend. Mr. and Mrs. Debevec presented the association with a grant of \$5,000 from the Frances and Jane S. Lausche Foundation to be used as part of the funds required to place a bust of philanthropist, author and former Senator Frank J. Lausche in the Slovenian Cultural Garden.

The process of recognizing our outstanding Slovenians by having their bust placed in the garden is very expensive. Each bust, including the pedestal, will cost approximately \$30,000. The progress that will be made toward accomplishing this goal depends on grants and contributions that will be received. The Slovenian Cultural Garden Association is a 501c(3) federal tax-exempt organization and as such, all contributions are tax deductible. Please mention the Slovenian Cultural Garden if you know of any

foundation, group or individual considering a worthy cause to support. Any and all contributions are very much appreciated. Address contributions to The Slovenian Cultural Garden Association, c/o St. Mary's Church, 15519 Holmes Avneue, Cleveland, OH 44110.

Next year the Baraga bust, which is already completed, will be placed in the

Garden during the Baraga Days celebration. We look forward to seeing a large representation from our Slovenian community at the dedication and unveiling. We also ask for your continued support for the work being done at the Slovenian Cultural Garden. Your support in the form of monetary contributions, helping to plant or weed (particularly

on scheduled workdays) and your comments and suggestions on how the Garden might be improved, is greatly appreciated.

On behalf of the Board of the Slovenian Cultural Garden Association, "*Vesele bozicne praznike in srecno novo leto 2005.*"

Hvala lepa.

St. Mary's Slovenian School says Thanks

We would like to thank everyone who made our *Evening With Saint Nicholas* such a success this year. A huge thank you to the crowd that filled the entire new auditorium at St. Mary's parish in Collinwood.

We would like to thank the many Slovenian school parents who helped out. There was much to do this year, not only on the evening of the performance, but also with the preparation. This year, a lot of work and effort went into preparing the new stage and sets and, of course, preparing all of the costumes for the participants. It is with your help and generosity that events like this are possible.

A special thank you goes out to Rudi Knez who helped teach the children through

many rehearsals and sectionals. We would also like to thank the musicians, Matt Grdadolnik, John Nemeč, John Gorshe, Andy Tomc, Joey Stepec, and Christy Nemeč for contributing their talent to make the opera as beautiful as it was.

A big thank you goes out to Milka and Stanley Krulc who prepared the delicious food for the big crowd.

Thank you also to Father Kumse for all of his support and for the use of the wonderful new St. Mary's Parish Hall.

We would also like to acknowledge our friends in the local Slovenian media who helped us publicize the event. Thank you Jim and Madeline Debevec and Dr.

Susel of the American Home, Tony Ovsnik of WCPN, Edi Mejac and the Slovenian Radio Family of WCSB, and Tony Petkovsek of WELW.

We would finally like to thank the students who worked very hard to learn their parts, and a special thank you to our alumni and older friends for helping make the evening that much more memorable.

This is a great tradition and it is the pleasure of St. Mary's Slovenian School to help keep it vibrant. Please remember to note Saturday, Dec. 3, 2005 on your calendar for next year's event.

--Parents Board
St. Mary's Slovenian School

St. Mary's CD

St. Mary's (Collinwood) Slovenian Choir CD is now available in the rectory office and from members of the choir. The CD features 31 songs from the church's liturgical year from Advent to the Feast of Christ the King. Cost of the CD is \$15.

The parish is located at 15519 Holmes Avenue Cleveland, OH 44110. Phone: (216) 761-7740.

Waterloo Balinca Club

The Annual Meeting of the Waterloo Balinca Club will be held on Saturday, Jan. 8 at the Slovenian Workmen's Home on Waterloo Road. The meeting will begin promptly at 1:00 p.m. in the lower hall, followed by dinner.

We have many things to discuss and hope you will all attend.

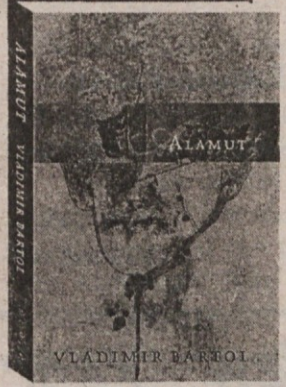
Please call Violet at 440-943-7212 or Marilyn at 440-953-8167 so we can have the proper count for dinner. There will be no extras.

Man learns little from success, but much from failure. --Arabic Proverb

PERKIN'S RESTAURANT

22780 Shore Center Dr.
Euclid, Ohio 44123
216 - 732-8077
Operated by Joe Foster

Slovenia's Masterpiece & International Bestseller
In English At Last



Hardcover • \$22.95 • 0-9720287-3-0
SCALA
SCALA HOUSE PRESS

ALAMUT

by Vladimir Bartol

On the Slovenian bestseller lists for over two years, and translated into 19 languages worldwide, Vladimir Bartol's remarkable 65-year-old masterpiece is more relevant today than ever before.

Available through independent bookstores, Amazon.com, and directly from www.scalahousepress.com.

Save 30% off list price by placing the code HOME into the "Discount Coupon" at checkout.

www.scalahousepress.com

Same business day shipping on all Web site orders.
PO Box 17964 / Seattle, WA / 206-706-3339

(440) 602-5120 Fax (440) 602-5124

ZELE & ZELE CO., L.P.A.

RONALD ZELE & SCOTT J. ZELE
Attorney-at-Law

Centre Plaza South
Suite 380
35350 Curtis Blvd. Eastlake, Ohio 44095

Two Dollar Prize

One day at kindergarten, the teacher says to the class of five-year-olds, "I'll give \$2 to the child who can tell me who was the most famous man who ever lived."

An Irish boy put up his hand and said, "It was St. Patrick."

The teacher said, "Sorry, Sean; that's not correct."

Then a Scottish boy put his hand up and said, "It was St. Andrew."

The teacher replies, "I'm sorry Hamish, that's not right either."

Finally, a Jewish boy

raised his hand and said, "It was Jesus Christ."

The teacher said, "That's absolutely right, Hymie, come up here and I'll give you the \$2."

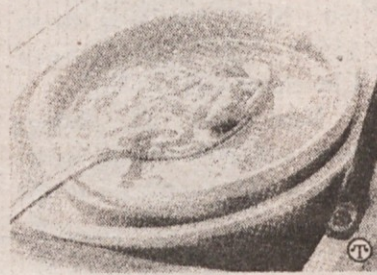
As the teacher was paying him, she said, "You know, Hymie, you being Jewish, I was very surprised you said Jesus Christ."

Hymie replied, "I knew it was Moses, but business is business."

Thanks to Emma Pogacar of Toronto for this bit of humor.

Feed A Cold

(NAPS)—As the flu and cold season kicks into high gear, many Americans will turn to home remedies to help alleviate their symptoms. Below is a delicious recipe from the Salada Tea Company that combines two of the most common home remedies—green tea and chicken noodle soup—for the perfect comfort food that is not only easy to make, but an ideal way to enhance your health.



Green Tea Chicken Noodle Soup Supreme

(Yields 4-6 servings)

- 8 ounces boneless, skinless chicken. Cut into 1/2-inch portion
- 1/2 cup brewed Salada Green Tea
- 4 cups chicken stock
- 5 ounces thread noodles or favorite pasta
- 2 (1/2-inch thick) slices ginger root, lightly mashed
- 1/2 cup oyster mushrooms, cubed
- 2 cups celery, diced
- 1 cup carrots, diced
- 2 cups onion, diced
- 1 tsp. parsley
- Salt and pepper to taste

Directions: Place the chicken in a large bowl and add the green tea. Cover and refrigerate 1 hour to marinate. Cover the noodles with warm water. Soak until softened, about 10 minutes. Drain. In a large pot bring the stock, ginger, mushrooms, celery, carrots, onion and parsley to a boil over high heat. Reduce heat and simmer 2 minutes. Add the chicken, including the tea marinade, and noodles. Return to a boil. Reduce heat and simmer 3 minutes. Season with salt and pepper.

For more information and recipes, please visit www.green-tea.com.

Coming Events...

Tuesday, Jan. 11

Meeting of interested persons willing to help with Cleveland Baraga Weekend at 7 p.m. in St. Mary's (Collinwood) school meeting room.

Friday, Jan. 14

Dance at West Park Slovenian Hall, 4583 W. 130 St., Cleveland, 7:30 p.m., featuring Frank Moravcik.

Sunday, Jan. 16

Breakfast time at Collinwood Slovenian Home, 15810 Holmes Ave., Cleveland, includes eggs, sausage, bacon, hash browns, toast, coffee, from 9 a.m. to 1 p.m. Donation \$6.00.

Friday, Jan. 21

Dance at West Park Slovenian Hall, 4583 W. 130 St., Cleveland, 7:30 p.m., featuring Bob Kravos.

Saturday, Jan. 22

Pristavska Noc banquet at Slovenian National Home on St. Clair Ave. Music by Stan Mejac band. For seating arrangements call Metka Zalar at 440-943-3844.

Sunday, Jan. 30

St. Mary's (Collinwood) Slovenian School annual benefit dinner from 11 a.m. to 1 p.m. in the new Parish Community Center.

Friday, Feb. 4

Dance at West Park Slovenian Hall, 4583 W. 130 St., Cleveland, 7:30 p.m., featuring Ray Polantz.

Saturday, Feb. 5

Mardi Gras Dinner/Dance featuring the sounds of "New Generation" in St. Mary's parish center.

Feb. 11

Dance at West Park Slovenian Hall, 4583 W. 130 St., Cleveland, 7:30 p.m., featuring Joey Tomsick.

Feb. 18

Dance at West Park Slovenian Hall, 4583 W. 130 St., Cleveland, 7:30 p.m., featuring Bob Kravos.

Feb. 25

Dance at West Park Slovenian Hall, 4583 W. 130 St., Cleveland, 7:30 p.m., featuring Wayne Tomsic.

March 4

Dance at West Park Slovenian Hall, 4583 W. 130 St., Cleveland, 7:30 p.m., featuring Stan Mejac.

March 11

Dance at West Park Slovenian Hall, 4583 W. 130 St., Cleveland, 7:30 p.m., featuring Frank Moravcik.

March 18

Dance at West Park Slovenian Hall, 4583 W. 130 St., Cleveland, 7:30 p.m., featuring Wayne Tomsic.

Saturday, April 23

St. Vitus Slovenian School perform play "Zogica Nogica" in honor of Mother's Day in parish auditorium.

Sunday, July 24

St. Vitus Slovenian School annual Summer Picnic at Slovenska Pristava.

Labor Day Weekend 2005

Bishop Baraga gathering in Cleveland, Ohio.

Saturday, Dec. 3

St. Nicholas visits St. Mary's Slovenian School.

Broccoli Supreme

- 1 - 10-oz pkg frozen broccoli
- 1 can condensed cream chicken soup
- 1 T flour
- 1/2 c sour cream
- 1/4 c grated carrots
- 1 tsp salt
- 1/8 tsp pepper
- 3/4 c Pepperidge Farm dressing
- 2 T butter or marg.
- 1 T onion

Cook frozen broccoli according to directions and dice. Blend together soup and flour. Add sour cream, carrots, onion, salt and pepper. Stir in Broccoli. Turn into 2 qt. casserole dish. Combine stuffing mix with melted butter and sprinkle over casserole. Bake at 350 degrees for 30-35 minutes. 6 servings.

Corn Scallop

- 1 can (2c) cream style corn
- 1 T cornstarch
- 1 tsp sugar
- 1 tsp salt
- 1/4 tsp basil
- 1 tsp marjoram
- 1/3 c chopped onion
- 1 T brown sugar
- 1 T minced parsley
- dash of white pepper
- 2 beaten eggs
- 1 c evaporated milk

Add cornstarch and all seasonings to corn. Fold in beaten eggs and then add milk. Fold in chopped onion. Pour into greased casserole and sprinkle brown sugar on top. Bake at 350 degrees for 30 minutes or until firm. Garnish with parsley. Serves 6.

Krofe Sale

St. Vitus Altar Society is sponsoring a krofe and homemade noodles sale on Saturday, Jan. 8th in the school social room.

Enjoys Paper

Keep up the good work. We enjoy the paper each week.

--Ann Lekan
Parma, OH

Best Friend Self Serve Dog Wash

640 E. 185 St., Cleveland.

216-486-1000

e-mail: Cleandog

@bestfrienddogwash.com

Tues-Fri 11 a - 9p, Sat 10a-

9p, Sun 12 noon - 5 p.m.

Bring your dog and brush, leave the dirt and hair with us

Stimburys Accounting

Accounting & Income Tax Services

496 E. 200th St.

Euclid, OH 44119

(216) 404-0990

Fax (216) 404-0992

taxtime@en.com

<http://stimburysaccounting.com>

Enrolled to Practice Before the Internal Revenue Service
Servicing Individuals Corporations & Small Businesses

Baraga Day in Florida

Glenn Barry and Herb Wegener, the faithful organizers of the annual Winter Meeting of the Knights of Columbus and Baraga Day in Florida, have chosen Saturday, Feb. 19 for the event in 2005.

Slovenians who enjoy Florida sunshine at this time of year, are invited to gather for the occasion. You are encouraged to spread the information and urge as many friends as you can to make the trip to Holiday, Florida where the event is to

take place as in the past several recent years.

Tentative time for the Mass is 11 a.m., but the definite time has yet to be set with the pastor.

Mr. Frank Urankar can answer any questions about further details.

You may also call me, Father Hribsek, at 941-794-2206.

Blessed Christmas and Happy New Year to all, until we meet in Holiday, Florida.

--Father Aloysius Hribsek

Happy New Year 2005 to All Our Customers!

Hankook
driving emotion

85,000 Mile



Free Road Hazard

P175/70R13	\$47.05
P185/70R13	\$50.07
P175/70R14	\$50.61
P185/70R14	\$53.86
P195/70R14	\$57.83
P205/70R14	\$64.08
P215/70R14	\$67.27
P205/70R15	\$66.72
P225/70R15	\$73.12
P205/65R15	\$66.32
P215/65R15	\$69.10

Front-End Alignments & Complete Front-End Service
Performance Protection Quality

OIL CHANGE SPECIAL
Pennzoil

\$19.95 5 qts.



SMOLIC TIRE, INC.

SNOW TIRES

5598 Footville-Richmond Rd.

Corner of Route 166 & Route 534

Rock Creek, OH 44084

440-474-9575

Paul Smolic, Owner



Open Mon. - Fri. 9-6, Sat. 9-4, Closed Sun.



Mlakar Walks Down Memory Lane



by RAY MLAKAR
(Written for Dec. 16 edition)

Well, if nothing else, I got to admit that the "food" is coming in. Last week my sister, Irene, dropped off a potica and I was also lucky in getting one shipped in from Frank and Patsy Cic in Arizona, and am extremely grateful to them and will share the goodies with my friends at the Church after-Mass Brunch during the holidays, for it is not fair that I alone gain weight.

It appears that the "white stuff" is just about here and I for one can take maybe just a light dusting. There is no truth to that old wives' tale that there has to be snow for Santa's reindeer to come with their sled. I can write from true facts for Rudolph the red nosed reindeer and his buddies, made it to my garden in July and there was no snow on the ground. They not only cleaned out the garden, but they left their droppings there, too, maybe feeling that it would help grow a bigger crop next year. If nothing else, I got to remember to list them on my 1040 Income Tax Return.

Here is hoping you have all been good for in just a couple of weeks Santa will be here. I really don't plan on him stopping here, for even if he does come, by the time he gets here, his "sack" is empty, but then that is the story of my life. Day late, or a dollar short.

I was happy to read in the paper that my co-writer Rudy Flis has a "lap top" computer. Rudy is really moving up there. By the way Rudy, careful with that "lap top" for just last week it was in the paper cautioning the men to refrain from using the "lap top" on their lap for it can make them "sterile." Remember you got that from Dr. Mlakar or sometimes called, "Dr. John Doe."

Well, it has been a few weeks since we were at an Army Reserve Training Center and time to go back. In the years I was there, I was sent away to school on three different occasions. The first school was held in Columbus, just outside of Fort Hayes and the school was held at the Marriott Hotel. Hey, I lived like "King Tut," with classes during the day and at night was able to take dips in the hotel swimming pool. Hey, if you are going to get an education, might as well go first class.

The other two classes were held a couple of years apart and we were sent to Indian Town Gap in Sparta, Wisconsin which is beautiful

country. The first time there I went with another African American civilian Amos Turner, a great guy, but a cranky old guy at that. They always thought he got up on the wrong side of the bed, but I liked him and would kid him constantly. He was a retired Warrant Officer working at the reserve center as a training technician like myself. We had our travel vouchers, ticket for the airplane leaving Hopkins Airport and I got there before him and checked in. When I checked in at the gate, the stewardess asked, "smoking or non smoking?" I said non smoking since I had stopped smoking back in 1976, but told the stewardess to also save the seat next to me, pointing out Mr. Turner who was making a slow walk toward the gate we were about to enter.

She said, okay. When Amos Turner got there, she stamped his ticket and said go on in, your buddy reserved a seat next to him. I could see when Amos sat down next to me, he was jittery and apparently not too "hep" on flying.

Soon we were air borne with the stewardess saying we could unfasten our seat belts and we would be landing shortly at O'Hare Airport in Chicago.

Amos goes into his pockets for a cigarette and was about to "light up" when the stewardess tapped him on the shoulder and says, "no smoking in this section." Why not? Because this is a non smoking section of the airplane. Why did you seat me in this section of the airplane? Because your fellow passenger asked to be seated in a non-smoking section.

Amos looks at me and says, "Mlakar, you don't have to speak for seats in my behalf." Sorry Amos, we will be landing shortly. We landed at O'Hare and had to take a bus to the next gate for another plane for the final leg of the trip to Sparta, Wisconsin. We get to the gate and discover our next airplane was to leave with time to spare and time for Amos to smoke to his life's delight. Soon they announced, Boarding gate 22 for Sparta, Wisconsin. Amos says, "I don't see no big plane, what the hell are they talking about?"

Soon over the loud-speaker, "Final call boarding for Sparta, Wisconsin, plane departs in three minutes." I said, "Hey, Turner, we gotta go, there is a plane out there; we gotta get on board. "Where do you see a plane?" "Over there, that little piper



Since there is not much room on the card, thought I would drop a line to wish you a very Blessed and Merry Holiday. I might add that this "Christmas card" I had made from a snapshot I took at "St. Therese's Church" last Christmas and had it made into cards. Fortunately St. Therese's is the kind of real Catholic Church we all remember and I look forward to attending Mass there every Sunday. Happy to say we have quite a few Slovenians there, some from Euclid, Sagamore Hills, Northfield, Elyria, Independence, Perry, Eastlake, Lorain, and some from Amish Country.

--Ray Mlakar and Happy Harry

club with the step ladder on the side." "You gotta be kidding."

We go out to the runway and Turner asks, "Is this the plane for Sparta, Wisconsin?" "Sure is, climb up the ladder and go aboard." Amos was unsteady on his feet as it was, and going up a so-called baby step ladder even made him more jittery.

We climbed aboard and looked around. There was a single engine with a huge propeller in front. It was single seats, one sitting behind the other, right behind the pilot.

Soon we were air borne but flying at a very low altitude, but maybe the plane was not capable of flying any higher and soon once again Amos is searching both of his pockets on his jacket looking for his cigarettes and as he was doing that it caused the plane to go from side to side so the pilot yells, "You back there, pray tell what are you huntin' for? You are making the plane unsteady." Amos says, "I'm looking for my cigarettes." "You are not smoking on this plane; this is a small piper cub and no smoking is allowed." "Have no fear," Amos says, "I'll crank up a window." "You will in a pigs butt, the windows do not crank open."

Amos is about to unseat himself and get up and the pilot looks in his rear-view mirror and says, "Pray tell, where the hell do you think you are going?"

Amos replies, "To the bathroom to have a smoke."

"Sit down and stay seated, we will be landing in

10 minutes." Amos was fit to be tied. We finally land and it was a very, very small airport and Amos is standing by the plane waiting for the pilot to disembark. "What are you waiting for?" the pilot asks. "I'm waiting for my luggage." "Luggage? You gotta be kidding," the pilot says. "We don't bring luggage on this plane; it is small, a piper cub, you are lucky it brought you here."

"Well, what about our luggage?" "It will arrive in a couple of hours on a much larger transport plane. They will bring your luggage to your hotel room." "You're kidding. How do they know what room I will be assigned?" "Don't worry, they will find out."

I am sure the pilot was glad to get rid of Amos Turner. Amos said, "Mlakar, follow me; we are going to the ticket agents and talk to them to insure that we are booked on a real plane once we get headed back home."

Amos succeeded and we were issued new tickets for real planes on the trip back to Cleveland. Sure enough, the luggage was at our door within the hour, but Amos kept complaining all week, the food was bad, felt the instructors were trying to teach him stuff he already knew.

I said, "Amos, what makes you so cranky?"

"You started it Mlakar by getting me in a non smoking section of the plane to begin with." Dear Lord, forgive me my trespasses. No one was happier to see that schooling of two weeks come to an end and we were back on our

way home.

Two years later we got orders to go to school again, back to Sparta, Wisconsin and again with Amos Turner. But he warned me, "Let me get the tickets; let me get the planes, let me get the seats." Geez, he had no argument from me. Unfortunately on this school trip, although it was at Sparta, Wisconsin, it was not at a hotel, but on a military post eating Army chow and to tell the truth, it has not improved that much since I left the service back in 1951. Well, I graduated and promised myself it would be over my dead body before I would go on another refresher course anyplace. Well, time to bring this column to an end, but we got to close on a happy note with a few jokes. Are you ready? I am.

Since we have been writing about the U.S. Army, we will start off with an Army joke, thanks to my brother, Frankie Mlakar of Erie, PA. Fifty-one years ago Herman James, a West Virginia mountain man, was drafted by the Army for World War II. On the first day of basic, the army issued him a comb. That afternoon the Army barber sheared off all his hair.

On the second day, the Army issued Herman a toothbrush. That afternoon, the Army dentist yanked seven of his teeth.

On the third day the Army issued him a jock strap. The Army has been looking for Herman for 51 years.

May the Good Lord keep you in good health.

Death Notices

EDITH ZELE

Edith Zele (nee Cernelich), 86, passed away on Wednesday, Dec. 22, 2004 at the Slovene Home for the Aged in Cleveland.

Edith was born on Aug. 6, 1918 in Cleveland. She lived in Richmond Heights, Ohio for the past 38 years.

Edith belonged to Progressive Slovenian Women of America Circle 7, Ladies Auxiliary of the Euclid Veterans Club, Jr. Board of Euclid Hospital for over 25 years, Richmond Heights Seniors, and the Slovenian Pensioners of Slovenian Workmen's Home on Waterloo Road.

She is survived by son Ronald J. (wife Bonnie); daughter Donna (husband Alfred (Chip) Cipolletti); grandsons Chris (Fiancee Jennifer Williams) Cipolletti, Scott (Wendy) Zele, Joe A. (Robyn) Cipolletti, and Zachary Zele; granddaughters Heather Zele and Lisa (Jeff) Witherite; great-grandmother of Joseph Zele, Gavin Witerite, Georgia Zele; sister-in-law Alice Cernelich.

The following family members are deceased: husband Joseph J. Zele Jr.; a sister Sylvia Schneller (husband Victor); brother Harry Cernelich.

Friends were received at Zele Funeral Home, 452 E. 152 St., Cleveland on Thursday, Dec. 23 from 3-8 p.m.

Mass of Resurrection was held on Friday, Dec. 24 at 11 a.m. in St. Paschal Baylon Church. Entombment was in Knollwood Cemetery.

Memorials in her memory to the Slovene Home for the Aged Foundation, 18621 Neff Road, Cleveland, OH 44119 would be appreciated.

MARY KOVACH

Mary Kovach (nee Petek), age 95, passed away on Wednesday, Dec. 14, 2004 at Hospice House in Cleveland.

Mary was born on Nov. 9, 1909 in Otavice, Slovenia. She lived in Cleveland for the past 75 years.

Mary was a member of Slovenian National Benefit Association Lodge #120, Slovenian Women's Union #10, and Ladies Guild of Our Lady of Perpetual Help Parish.

She is survived by a son Ludwig E. Kovach (wife Darlene nee Rupp); a daughter Dorothy (husband Edmund); grandsons Jerry, Joseph, Jim, and Tony;

Granddaughters Karen, Therese, Pamela, Lisa, Laura, and Larra; great-grandmother of 22; and great-great grandmother of one; and a sister Helen Tivadar.

Deceased family are her husband Ludwig (died in 1941), and brothers Mathew Petek and Al Petek.

Friends were received at Zele Funeral Home, 452 E. 152 St., Cleveland on Friday, Dec. 17 from 3-8 p.m.

Mass of Christine Burial was on Saturday, Dec. 18, at 9:30 a.m. at Our Lady of Perpetual Help Catholic Church. Burial in Calvary Cemetery in Cleveland.

Memorials in her memory to Hospice House, 300 East 185 St., Cleveland, OH 44119 would be appreciated by the family.

MARY HELENA PONIKVAR

Mary Helena Ponikvar (nee Kozitko), age 87, of Aurora, OH, formerly of Mentor, entered into rest on November 25, 2004.

She was preceded in death by her beloved husband, Leon "Red," loving mother of Leon J. "Skip" (wife Kathy) of Rome Twp., OH, and Daniele Ulrich of Aurora, OH; dear grandmother of John Ponikvar of Alexandria, VA, James Ponikvar of Cleveland, Michelle Chernikoff (husband Scott) of Solon, Kelly Ulrich of Mentor, Jennifer Backovsky (husband Tim) of Eastlake, and James Lodge III (wife Kiberly); and the following deceased: Joseph Ponikvar and Pamela Ponikvar; great grandmother of Benjamin and Emily Backovsky, Brandon and Sydney Chernikoff and Joseph Ponikvar; dear sister of Olga Grisanti and the following deceased: Sophie Kozitko, Alice Keefer, Ann Candor, Max, Walter and George Kozitko.

Within the past year Mary moved to Aurora from Vero Beach, FL. She enjoyed spending time with her children, grandchildren, and especially her great-grandchildren who will always remember her as "Mimi."

She was a devoted wife to "Red" and lovingly cared for him until his death in January, 2004.

She was a wonderful cook, seamstress and quilter. Mary leaves her family with cherished memories and admiration for her strength and resilience.

Family received friends Sunday, Nov. 28 at the Blessing Funeral Home, in Twinsburg, OH.

Mass of Christian burial was on Monday, Nov. 29 at 10 a.m. at SS. Cosmas and Damian Church, 10419 Ravenna Rd., Twinsburg. Interment All Souls Cemetery in Chardon, OH.

FRANCES MARIE KRISTOFF

Frances Marie Kristoff (nee Popotnik), 83, passed away on Thursday, Dec. 16, 2004 at Hospice House in Cleveland.

Frances was born on May 29, 1923 in Johnstown, PA. She resided in Euclid, Ohio for 44 years, formerly in Cleveland.

From 1958 to 1980, she operated Kristoff's Delicatessen with her late husband. The store was located on East 260th Street in Euclid.

Frances belonged to Slovene National Benefit Association Lodge #566 and Pensioners of Slovene Workmen's Home on Waterloo Road.

She is survived by daughters Alice (Neil) Wise and Carol (Paul) Bene; sons Anthony and Robert (Julie); granddaughters Catherine and Karen; grandsons Michael, Neil, Daniel, Jeffery, Maxwell and Phillip; a brother Frank (Dorothy) Popotnik.

Her husband Anton, and a sister Alice Strancar, are deceased.

Friends were received at Zele Funeral Home, 452 E. 152 St., Cleveland on Sunday, Dec. 19 from 2-8 p.m.

Mass of Christian Burial was held at 10:30 a.m. on Monday, Dec. 20 at St. William Church in Euclid.

In Loving Memory



Frank A. Ljubi

Born: July 12, 1921
Died: January 4, 2004

First Anniversary of the Passing of our dear husband, father, father-in-law, grandfather, relative and friend to many

Sadly missed by his family:
Anne,
Gary, Theresa and Andrew,
Sharon, Dennis and Emily,
and many relatives
and friends



LOUIS JURECIC

Louis Jurecic, age 87; beloved husband for 61 years of Mollie E. (nee Drobnik); loving father of Robert (wife Beverly), David, Anna-Marie Mozzicato (husband Frank), and the late Teresa Jurecic; dearest grandfather of Eric Blackmore (wife Katherine), Rebekah Boone (husband Darren), Dean and Sean and great-grandfather of Dakotah and Nicholas Boone; dear brother of Mary Ferrolli (husband Victor, deceased); dear uncle and great-uncle of many.

Mr. Jurecic was a World War II U.S. Army Veteran. Lou and his wife, Mollie, were owners of Acme Dry Cleaning on E. 152nd Street in Cleveland for 31 years.

Mr. Jurecic was an avid golfer and bowler, belonging to St. Joseph Lodge No. 169 KSKJ's bowling league. He also belonged to St. Mary's Seniors.

Friends will be received at DeJohn-Flynn-Mylott Funeral Home of Willoughby Hills, 28890 Chardon Road on Thursday, Dec. 6 between 2 - 8 p.m.

Mass of Christian Burial on Friday, Jan. 7 in St. Mary's Catholic Church (Collinwood) at 10 a.m. Burial in All Souls Cemetery.

Family suggests memorial contributions in his name to St. Mary's Building Fund, 15519 Holmes Ave., Cleveland, OH 44110.

VIKTOR LAMOVEC

Viktor Lamovec, 73, passed away on Monday, December 20, 2004 at Richmond Heights General Hospital.

Mr. Lamovec was born on Feb. 2, 1931 in Skofja Loka, Slovenia. He resided in Richmond Heights, Ohio.

Mr. Lamovec was a member of St. Mary's (Collinwood) Holy Name Society, KSKJ Lodge No. 169, and Slovenska Pristava.

He was owner of Vic's Turning Co., Inc., of Cleveland, Ohio.

Mr. Lamovec is survived by wife Antonia (nee Povirk); children Ann (Tom) Maher, Toni (Ed) Fitz, Maria Lamovec, Josie (Tim) Dybzinski, John Lamovec, Kathy (Tom) Lavelle and Gregory (Marlene) Lamovec; grandchildren Michael, Angela, Dan, Joe, Matthew, Katie, Nicole, Russell, and Mallory; sister Milka Skrlec of Slovenia.

Friends were received at The Dan Cosic Funeral Home, 28890 Chardon Road, Willoughby Hills on Wednesday, Dec. 22.

Mass of Christian Burial was at 10 a.m., on Thursday, Dec. 23, at St. Mary's Church, 15519 Holmes Ave., Cleveland. Interment in All Souls Cemetery, Chardon.

Family suggests memorial donations to St. Mary's Church Building Fund.

A thing of beauty is a joy forever;

Its loveliness increases; it will never

Pass into nothingness.

—John Keats

IN MEMORIAM

In Loving Memory of our beloved wife, sister, aunt and cousin

Kathleen Cesen



who passed away on January 6, 2003

No pen can write, no tongue can tell our sad and bitter loss, But God alone has helped so much, to bear our heavy cross.

Her Loving Family:
RICHARD, husband
FRANK, brother and wife PAT
Nieces, Nephews and Cousins,
Brothers-in-law, and sisters-in-law.

ZeLe Funeral Home

MEMORIAL CHAPEL

Located at

452 E. 152 St. Ph: (216) 481-3118

Family owned and operated since 1908

Remembering Grandpa - Cyril Stepec

by DANIEL DEAN
STEPEC
Mentor High School
10th Grade

It was in December 1999 and I woke up anxious because the Christmas season was here. My grandma and grandpa live four houses down the street so I decided to go see them, but they were not home. This was unusual because my grandma likes to bake cookies before Christmas so she can sell them and give them to our church.

I walked home and called my dad to ask him where grandma and grandpa went. He said they probably just went to get some more baking supplies at the grocery store. When I hung up the phone I saw that there was a message, so I listened to it and my grandma said my grandpa had a seizure and they took him to the hospital. "He is fine, so don't you worry," my grandma said.

Several days passed. I went about my normal day and played video games, played in the snow and went sled riding until nightfall. My grandpa had a phone in his hospital room so I called him to see how he is feeling and if he heard any word on

when he might be coming home.

"I'll be coming home tomorrow and I actually feel pretty well," he said.

I tried to make him laugh by saying, "Are there any cute nurses there?"

He said, "Nah; they are all old and mean."

After talking for about 20 minutes, I hung up so happy that he is okay and that tomorrow I will be seeing him for the first time in a week.

Several hours later the hospital called and informed us that he had died. I started crying and didn't stop for several hours because of our close relationship.

The hospital said, "We were taking him to the bathroom and he just collapsed."

As the next few days passed, it was found that he had a blood clot in his leg and it traveled up to his heart, which had killed him. The funeral date was set for December 24th, Christmas Eve. It was just two weeks ago that I was looking forward to Christmas, but now I'm at a funeral for someone who was so much deeply in love with his religion and family. We left the funeral and went home. As we sat there, no one talked and eve-

ryone was in a deep state of mind.

It was the night before Christmas and it was like no other. Everyone was so sad, mad and upset. The night went by and I couldn't sleep but I kept telling myself that he is in a better place. Christmas morning was like no other because of my grandfather's death. The day turned out to be the most depressing Christmas I think I'll ever experience.

As I look back at that December of 1999 I remember my grandpa had to be the most scared person in the world of the New Millennium, and the irony that he died just 11 days before the turn of the century is unbelievable. I like to think someone wherever he went wanted my grandfather for Christmas and the following holidays.

This year was five years since his death, which seems like yesterday that he died. Although I was only 10 at the time, I remember it like it was last week. That was my most memorable holiday moment.

In memory of my grandpa Cyril Stepec who passed away 5 years ago on December 20, 1999.

Large Donation

A Big thanks to **John Fudric of J.F. Optical**, 775 E. 185 St., Cleveland, for the \$100.00 donation. He also sends along best wishes for the holidays.

In Memory

Thanks to **Ed and Milena Gobetz** of Willoughby Hills, OH who donated \$30.00 to the Ameriška Domovina in memory of **Ivan Zorman, Anton Schubel, and John Ivanusch**. He says their memories should not be forgotten.

Donation

Thanks to **Mr. and Mrs. Aloysius Arko** of Willoughby Hills, OH who submitted a \$30.00 donation. They write, "The enclosed donation is for your wonderful paper, which we look forward to reading every week."

Lodge 61 Donation

Received a Christmas card from **Lucky Stars Lodge #61 A.M.L.A.** with a \$25.00 donation. They write, "May Christmas bring you peace and joy and may your new year be filled with many blessings. With good wishes for a Blessed Christmas."

Large Donation

Received the following Christmas card, "My dear friends at Ameriška Domovina. Holiday greetings and best wishes for the new year. Sincere wishes from your friend **John Dejak**. (Enclosed was a \$100.00 donation!)"

Large Donation

We received the following letter, "Have a Wonderful Christmas and a Happy New Year. Thank you for your continued support. - **St. Vitus Slovenian School**." Enclosed was a \$100.00 donation.

Large Donation

We received the following message on a Christmas card: "Best Wishes for the Holidays - Merry Christmas and a Happy New Year. - **Primorski Club**." Enclosed was a \$100.00 donation!

Donation

We received the following note in a Christmas card, "As a Christmas gift, you and your intentions will be remembered by Trinity Missionaries in their Masses and prayers on Christmas Day and during the Octave. - **Slovenska Pristava**." Enclosed was a \$60.00 donation!

Donation

Thanks to **Rudy and Marie Pivik** of Middleburg Hts., OH for the great \$50.00 Christmas donation.

Donations

Thanks to the following for their generous donations to the Ameriška Domovina:

August B. Pust, Euclid, OH -- \$15.00

Raymond and Florence Stopar Wickliffe, Oh -- \$15.00

Milena Stropnik, Willoughby Hills, OH -- \$5.00

John Martinc, Euclid, OH -- \$5.00

Ivica and Frank Mavsar, Cleveland, OH -- \$15.00

Anthony Pozelnik, Cleveland, OH -- \$15.00

John Berkopec, Euclid, OH -- \$10.00

Mara Hull, Lakewood, OH -- \$15.00

Tinka and Mirko Vombergar, Euclid, OH -- \$10.00

Nace Omahen, Euclid, OH -- \$15.00

Anna Vidergar, Euclid, OH -- \$15.00

Ivanka Kraljic, Elk River, MN -- \$5.00

Frank Wurzer, Euclid, OH -- \$3.00

Cecilia Urbas, Richmond Heights, OH -- \$15.00

J. M. Jamnik-Gornik, Euclid, OH -- \$15.00

Borut Svetlic, Baltimore, MD -- \$15.00

Andrej N. Lah, Chardon, OH -- \$15.00

Rose Grabar, Holley, NY -- \$10.00

Louis and Anita Cencic, Euclid, OH -- \$5.00

Maria Rus, Euclid, OH -- \$5.00

Marcia Novsak Jonke, Akron, OH -- \$15.00

Anton Veselic, Maple Heights, OH -- \$10.00

Edward J. Blatnik, Pompano Beach, Fl -- \$15.00

Hello from Slovenia

Pošljam vam tople pozdrave iz Ljubljane.

I am enjoying school and hope all is well on St. Clair Avenue in Cleveland. I hope to contribute another article for the paper sometime in the new year from Slovenia.

Bog vas blagoslovi!

--Joel Arko
(formerly of E. 61 St.)

What do we live for, if not to make life less difficult for each other.

--George Eliot

**IVORY CITY
PIANO SERVICE**
Albert J. Kaporc, Jr.
27359 Tungsten Rd.
Euclid, OH 44132
216-486-1105

Donation

Thanks to **St. Vitus Alumni** for their \$50.00 donation. They sent a Christmas card, and wrote therein, "Thank you so much for publishing our many articles written by our talented publicity chairperson Aggie Koporc."

Donation

May the joy and excitement of Christmas fill your heart and home this year. Prilozen je dar v vsoti \$25.00.

--TABOR-D.S.P.B. Clev.

Subscription Renewal

The enclosed check is to renew our subscription along with the additional \$10.00 in thanks for a great newspaper. We look forward to its delivery as there is always something interesting, and/or informative in each issue.

--Dom and Val Cekada

Large Donation

May God who loved the world so much that he gave his only son, grant you a year of Christmas days with a blessing in every one.

Merry Christmas and Happy 2005.

(Enclosed is a \$100 Christmas donation.)

--The Belokranjski Klub

Donation

Thanks to the **American Slovene Club "Ladies"** who sent in a beautiful Christmas card along with a \$50.00 donation.

Donation

Thanks to **Mr. Anonymous** for the \$50.00 donation.

Donation

Thanks to **AMLA Lodge #9 officers and members** for the nice Christmas card and a \$45.00 donation!

In Memory

Thanks to **Olga Kalar** of Euclid, OH who added a \$20.00 donation to her subscription renewal in memory of her husband, **Ludvik Kalar**.

Donation

Thanks to **Joseph Kastelic, M.D.**, of Akron, OH who renewed his subscription and added a \$50.00 donation.

In Memory

Thanks to **Olga A. Dorchak** of Sagamore Hills, OH who renewed her subscription and added a \$15.00 donation in memory of her mother, **Jennie Gerck**.

Donation

Thanks to **Kathy and Miroslav Gorjup** of Eastlake, OH who renewed their subscription and added a \$15.00 donation. They write, "Glad to renew the subscription; also, enclosed is a small token of appreciation. Keep up the good work and best to you for continued success."

Large Donation

Thanks to the **Stajerski and Prekmurski Klub** for the wonderful \$100 Christmas donation.

Enjoys paper

Editor,

I really enjoy Ameriška Domovina so much, especially when you include current events about Ljubljana, my home.

Thank you so much for producing such a fine publication.

--Enika Zulic,
Euclid, OH

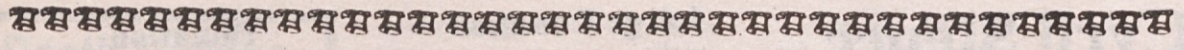
(Enclosed was a \$15.00 donation.)

Large Donation

The American Home received a \$100 check from the **St. Vitus Altar Society** which constitutes a \$70.00 donation and \$30.00 for the club roster.

Many thanks for your generosity.

Slovenians "R" Us



St. Vitus Resident Celebrates 100th Birthday



Ivana on her 100th birthday

Ivana has five grandchildren, and 10 great-grandchildren. She enjoys being with them whenever she can.

Ivana owes her longevity to many good habits. She prepares well balanced meals with plenty of vegetables, works hard, believes in being honest, and praying daily to God.

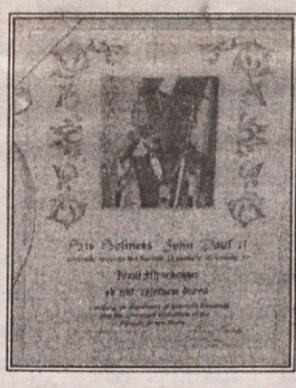
Ivana Hirschegger (nee Sevsek) celebrated her 100th birthday on Saturday, December 11th with her family and friends at St. Vitus Village. Ivana was the first person to take up residency at St. Vitus Village, a senior independently living facility. The facility opened in November, 2001 with Ivana being its first tenant. Ivana was born in Zalog-Ljubljana in 1904. She was the sixth in a family of seven children. In 1938, she married Josip Hirschegger. Ivana along with her husband and children immigrated to the United States in 1950. She and her family were sponsored by Joze Grdina. Upon arriving in the United States, Ivana and her family settled in Cleveland and joined St. Vitus Parish. At St. Vitus she became an active member in the Altar and Rosary Society. She recalls all the good memories and working with the ladies making tens of thousands of 'krofe'. Ivana often expresses her gratitude to the family of John Mahne who helped her out immensely when first settling in the states.



Sitting is Ivana with two of her brothers and sister.



Ivana with her freshly made flancate



Blessing from the Holy Father



Ivana at 20 yrs. old

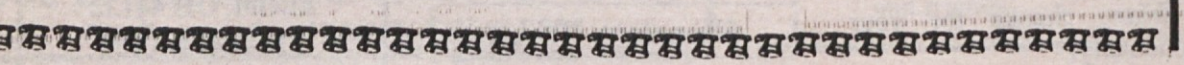


Proclamation from Councilman Joe Cimperman and the entire council, the Mayor, and the Cuyahoga County Commissioners



Druzine

Veseli rojstni dan



News from Slovenia

Archbishop Invested

Alojz Uran has officially taken over as the new Ljubljana archbishop and Slovenian metropolitan. Uran was invested by Apostolic Nuncio Santos Abril y Castello at a solemn Mass at the Ljubljana Cathedral on Sunday, Dec. 5.

The 59-year-old Alojz Uran was appointed the sixth Ljubljana archbishop and Slovenian metropolitan by the Pope on Oct. 25.

Uran has replaced Franc Rode, who left for a top office in the Vatican in April.

Jansa Government Appointed

The Janez Jansa government on Friday, the third of December appointed 15 ministers.

Foreign Minister Dimitrij Rupel, 58, is back at his old post, which he has held for six years and nine months, all together.

A prominent figure among those who were pushing for democratic changes throughout the 1980s, Rupel became Slovenia's first foreign minister after the first multi-party elections were held in 1990. His second term as the country's chief diplomat came at the end of 2000 when he entered the center-left government of the Liberal Democrats leader Janez Drnovsek. However, he was dismissed by the prime minister in June 2004 for siding

too openly with opposition-sponsored forum. He then left the LDS, returned to his seat in parliament and joined the deputy faction of Janez Jansa's Slovenian Democrats (SDS).

Proposes Cultural Agency

The National Council for Culture will propose to the new Slovenian government an agency be formed for the international promotion of Slovenian culture. Preparations for this project will be forthcoming in six months.

Preseren Awards

The 2004 (Franc) Preseren Awards - the highest national awards for artistic achievements - will go to painter Bogdan Borcic and flutist Irena Grafenauer, the Preseren Fund announced on Friday, Dec. 3.

Large Power Plant To Be Built

Slovenske elektrarne (HSE), aluminum producer Talum and Austria's largest power company, Verbund, have signed an agreement to establish a joint venture for the construction of a large gas power plant in Slovenia.

The plant will be located 25 km southeast of Maribor. It will have the latest equipment that will guarantee low nitrogen oxide (NOx) emissions.

This news came from Philip J. Hrvatin.

ED MEJAC
RDC Program Director

WCSB 89.3 FM
RADIO HOURS:
Sunday 9-10 am
Wednesday 6-7 pm

2405 Somrack Drive
Willoughby Hills, OH 44094
440-953-1709 TEL/FAX
WEB: www.wcsb.org

Songs & Melodies
from Beautiful Slovenia
Slovenian Radio Family

John Hancock

The only thing more costly than saving for college is not saving for college.

To find out how you can start saving with John Hancock Freedom 529, a multi managed 529 savings plan, call your financial consultant today.

JOHN HANCOCK FREEDOM 529
THE MULTI-MANAGED WAY TO SAVE FOR COLLEGE

Philip Hrvatin
Financial Consultant Wachovia Securities
216-574-7371 or 800-537-4105

American Funds, Fidelity, John Hancock, PIMCO, Davis, Oppenheimer Funds, T. Rowe Price

Manulife College Savings became John Hancock Freedom 529 effective June 1, 2004. John Hancock Freedom 529 is distributed by Manulife Financial Securities LLC, through other broker/dealers appointed by Manulife Financial Securities LLC, managed by T. Rowe Price, and sponsored by the Education Trust of Alaska. Manulife Financial Securities LLC is a member of the NASD and is listed with the Municipal Securities Rulemaking Board (MSRB). The John Hancock name and signature logo are registered service marks of John Hancock Life Insurance Company and are licensed for use by its parent company, Manulife Financial Corporation, and its subsidiaries. MLI0423043768

529 plans are not FDIC insured, may lose value and are not guaranteed.

HAPpy News ☺

A large crowd of HAPpy (Holmes Ave. Pensioners) revelers gathered at Collinwood Slovenian Home on Dec. 1, for their Christmas Dinner-Dance.

It was not easy for some, but everyone made it to the upper hall. Surely the enticing aroma helped us going up those steps. If only there were a genie granting wishes. We could get chair lifts for the physically challenged.

No meeting this time, but John K. had several announcements. He reminded all of us this is the last get-together for this year. Next meeting will be on Wednesday, Jan. 12, 2005. Where oh where did the time go???

John then called Mary Blatnik, Louise Fujda, Frank Homar, and Matt Kajfez to come forward. They are all "retiring" from their positions after many years of faithful service: kitchen manager, treasurer, and bartenders, respectively. John presented them with Certificates of Appreciation, and plaques. The certificates were cleverly designed, depicting everyone's job, made by Carl and Jennie Schultz. (Some people sure are artistic.) Everyone got a big round of applause.

We also saluted George Knaus for being honored by the Polka Hall of Fame, and reaching his 90th birthday. Many happy returns, George. All of us also gave a BIG hand to John Kozlevchar for his dedicated leadership. Best prez we ever had.

Remember to say a little prayer for our hospitalized members who could not be present: Frank Hiti, Pete Knezevic, Tony Prinic, and Steve Valencic. Get well soon, friends; you are missed.

Then it was time to eat, drink, and make merry; and boy, did we dig in. Beef stroganoff was a hit. You just can't beat Julie Z's cooking. Soft dinner music gave way to Al Battistelli's

band, who had many HAPpy "youngsters" twirling to the beat. What can I say - when you still got it - flaunt it.

Nice to see Myra Jerkic back with us and ready to take on the 50/50 raffle again. She could not stay after dinner, too much strain on the knee, so Helen Kozlevchar helped Betty Lovsin with the rest of the raffle.

We had some great prizes in addition to the cash. Ruth Kolenz made and donated a gorgeous doll in Slovenian costume, Marie Rotar donated wine, and Jennie Schultz made and donated three craft arrangements.

Helen Pavsek was the lucky recipient of the doll; (can't remember who the other lucky winners were). Not me, that's for sure. Oh well, one can keep hoping for the next time.

All in all, it was a Great afternoon of good food, good music, and good fellowship.

We wish each and everyone of you a truly blessed Christmas, and a peaceful and healthy New Year 2005. *Pa vesele praznike.* See you next year.

--Same Ole HAP



On November 20th, Holy Cross Church in Fairfield, Connecticut celebrated "Martinovanje" with nearly 200 guests. The evening's events included a Polka Mass, grand buffet dinner, dancing and a visit from the recently appointed Consul General of Slovenia Ms. Alenka Suhadolnik. Pictured, left to right, are Ernie Lagoja - President of St. Joseph Lodge No. 148 KSKJ, Father Kevin Fitzpatrick - Pastor of Holy Cross Church, Ms. Alenka Suhadolnik - Consul General of Slovenia in New York City, Father Alfred Pecaric of the Bridgeport Diocese Tribunal, and Anthony Dombek - President of Holy Cross Church Council.

(Photo by MS. SHELLEY CRYAN)



Slovenian Junior Chorus Youth Circle 2 of Slovene National Benefit Society presents their "Centennial Concert" on Sunday, Nov. 14, under the direction of Cecilia Dolgan at the Slovenian Society Home in Euclid, Ohio. Pictured are the singer members.

(Photo by TONY GRDINA)



The Ipavec-Clarke girls quartet are members of Youth Circle 2 who sang on Nov. 14 at the SNPJ Centennial Concert in Euclid, Ohio. They are, left to right, Shannon Clarke, Patricia Clarke, Elizabeth Clarke, and Katherine Clarke.

(Photo by TONY GRDINA)

House for Sale
55th-St. Clair area. 3 bedrooms. Newly painted and carpeted. Generous room sizes throughout. \$70,000. Call (216) 469-8479.

**Tony's...
Old World Plaza
Barber Shop**
Haircuts: \$7.00
664 E. 185 St.
- at Abby Ave. and
Windward Rd.
HOURS:
7:30 a.m. 5:30 p.m. M-F
7:30 a.m. 5:00 p.m. Sat
We love the Slovenian people. We want more of them as our customers.

TAX TIME IS HERE
*Come in or Call Us
for an Appointment*
**Cleveland
Accounting Service**
6218 St. Clair Avenue
Cleveland, Ohio 44103
881-5158

My second favorite household chore is ironing. My first being hitting my head on the top bunk bed until I faint. -Erma Bombeck.

Baraga Meeting

A meeting of all interested persons who wish to help with the Bishop Baraga Weekend in Cleveland in 2005 and everyone who was part of the last Cleveland Baraga gathering in 1998, are asked to meet on Tuesday evening, Jan. 11 at 7:00 p.m. in the St. Mary's (Collinwood) school meeting room, 15519 Holmes Ave., Cleveland. -J.V.D.

Custom Designed & Personally Escorted Specialty Tours for 2005

Slovenian National Home - June 10-25, 2005
Music and Gostilna Tour
Tuscany and Slovenia
 This popular itinerary visits the best taverns, wineries.

Experience the Wonders of Slovenia
with Slovenian Women's Union of America
June 18 - July 3, 2005
 Novo Mesto, Maribor, Ljubljana, Portoroz, Bled

Return to Slovenia June 27-July 7, 2005
with Joe and Nancy Novak
 Congenial hosts make for party time along the way.

American Slovenian Catholic Union
K.S.K.J Slovenia 2005
September 8-21, 2005
 Explore various regions for 2 weeks

Rome, ITALY and SLOVENIA
with Fr. Frank Perkovich
October 3 - 16, 2005
 4-nts Rome, Portoroz, Ljubljana, Bled and Bohinj

"Celebrating 82 Years in Travel, since 1923"

Kollander World Travel
 971 E 185 St • Cleveland OH 44119
(800) 800-5981 • (216) 692-1000
 www.kollander-travel.com

Plain Rubbish

Editor,
 Regarding the article, "Having a Bad Day, This is Worse," published in the American Home about a scuba diver swimming in the Pacific Ocean who was picked up by a helicopter gathering water to fight a forest fire and dumped on the fire is not true.

When you publish such stories, always be sure of the source, just ask Dan Rather.

Helicopter pilots and crews are very careful. They just don't dip and run. Pilot and crew are VERY careful where the dip bucket goes and what it picks up. Their very lives depend upon it. Catching the bucket or rim on something can lead to a fatal accident.

Salt water is rarely dumped on forest fires or vegetation. Normally only fresh water is used.

Besides that most exit chutes couldn't discharge a fully clad scuba diver.

Debunked by:

Tom Somrak
 District Ranger
 Chippewa National
 Forest
 Walker, MN, --
 Class of "69"
 St. Joe's H.S.

Response forwarded by Tom's Mom, Mrs. Louis (Helen Kozel) Somrak p.s. - Tom was sent from Alaska to California to help fight devastating forest fires.



Specialists in
 Corrective Hair Coloring

tina & brenda's

HAIR SALON

5216 Wilson Mills Road
 461-7989 / 461-0623 Richmond Hts., Ohio 44143

Dr. Zenon A. Klos

E. 185th Area

531-7700

-- EMERGENCIES --

Dental Insurance Accepted
 Laboratory on Premises - Same Day Denture Repair
COMPLETE DENTAL CARE FACILITY

848 E. 185 St.

(between Shore Carpet and John's Fun House)



BEST WISHES OF THE NEW YEAR

from

Bill and Jean Edwards

15819 S. 26 Pl.

Phoenix, AZ 85048

Slovenska Skupnost v New Yorku Vas vabi na smučanje v **VAIL/BEAVER CREEK**

Slovenian Ski Trip 2005



New York's Slovenian community cordially invites you to join skiers from Toronto, Cleveland, Chicago and Slovenia to

VAIL



Colorado's largest ski resort
 970-476-0882 / 800-441-5419 **VAIL SPA**

The Vail Spa provides spacious accommodations with easy access to Lionshead Village and the Eagle Bahn gondola. There is also a free Shuttle Stop directly across from property's front door. Recent renovations make this property the most impressive group lodging option in Vail.



LODGING AT VAIL SPA

- Spacious...3 bedroom fully equipped condos
- Only 200 yards from the Gondola
- Cable TV, HBO and VCR in every condo
- Fully equipped kitchens
- Year-round heated outdoor pool indoor pool
- Fitness room
- Daily Housekeeping
- Short WALK OR ride to Eagle Bahn gondola.

TO JOIN CALL:

Toronto Group: Dr. Anton Kačnik at (416)922-1161

Cleveland Group:

New York Group: Ivan Kamin at (718)424-2711 Weeknights, (212)691-5551 Weekdays or (518)734-5515 Weekends

DEPOSIT DUE IMMEDIATELY: MAIL TODAY!

Deposit \$350.00/person due **now**, balance February 3.

Please make checks payable to:

John F. Kamin, 61-32 75th Place, Middle Village, NY 11379

From New York **Only \$1125** PER PERSON 2 people per room 3 Bedroom Condos
 From Cleveland **Only \$1075** PER PERSON 2 people per room 3 Bedroom Condos

Saturday, April 2nd thru Sat., April 9th, 2005

- Round Trip Airfare from LaGuardia or Newark to Denver
- All Ground Transportation
- 7 Nights Lodging • 3 bedroom condos
- 5 Days Lift Pass • All 5 Mountains
- Welcome reception, Race: Slovenian G.S.

CALL TODAY

JOHN F. KAMIN
 61-32-75th Place
 Middle Village, New York 11379
 Home: Telephone: 718-424-2711
 MC Graphics after 5:00pm
 Tel: 212 691-5551 Fax: 212 691-5553

VAIL REGISTRATION

Name: _____
 Address: _____
 City: _____
 State: _____ Zip: _____ Age: _____
 Tel: Bus. _____ Home _____
 FAX: _____
 e-mail: _____

VAIL REGISTRATION

Name: _____
 Address: _____
 City: _____
 State: _____ Zip: _____ Age: _____
 Tel: Bus. _____ Home _____
 FAX: _____
 e-mail: _____



Happy New Year

To All my clients and friends

Dr. Frank Mrsnik

34301 Chardon Rd. (Suite #9)

Willoughby Hills, OH 44094

PH: (440) 944-9201



– Vesti iz Slovenije –

Ob katastrofalnem potresu in cunamiju na indijskem oceanu usoda štirih slovenskih turistov ni gotovosti – Do najnovejših poročil nobenih ni mrtvih

S slovenskega zunanjega ministrstva so sporočili, da je preteklo nedeljo svojcem uspelo vzpostaviti stik z dvema Slovincema, ki sta bila na prizadetih območjih Jugovzhodne Azije in se doslej nista javila:

“Jure Pavlin in Stojan Femec sta v Rangun, glavnem mestu Mijanmara (tj. nekdanja “Burma”, op. ur. AD). Kontakt je bil kratak, sporočila sta, da so razmere težavne. Ministrstvo si zdaj prizadeva organizirati njuno pot domov, seveda pa poskuša na vse načine vzpostaviti stik tudi z drugimi slovenskimi državljani na prizadetem območju ali dobiti informacije o njih.”

Doslej se z območja cunamija niso oglasili štiri Slovenci. Zunanje ministrstvo ima dokaz, da je eden teh že zapustil prizadeto območje in se nahaja v Kambodži, trije pa naj bi bili po neuradnih podatkih v Indiji. Zunanje ministrstvo zaradi slabih razmer v prizadeti regiji poziva vse slovenske državljane, naj se čim prej vrnejo domov. Posredniško vlogo za turiste oz. državljane držav EU igra Nizozemska.

Za pomoč državam južne Azije, ki sta jih prizadela potres in cunami, je slovenska vlada namenila 20 milijonov tolarjev (tj. okrog U\$S 110.000), ki jih bo prizadetim območjem posredovala prek Rdečega križa in Rdečega polmeseča.

Prvi Slovenec 2005 je Velenčan

Prvi Slovenec, rojen leta 2005, je luč sveta ugledal v Slovenj Gradcu. Fantiču sta mama in oče, oba iz Kavč pri Velnju, dala ime Maj. Mama, 29-letna Mojca Cafuta, je delavka v zasebnem podjetju, oče pa rudar. Doma že imajo petletno hčer Ano, ki je zdaj dobila družbo.

Mladi Velenčan in prvi Slovenec iz leta 2005 se je rodil 1. januarja v slovenjgraški

bolnišnici, 58 minut čez polnoč. Maj je po zdravniških “načrtih” za dan rojstva sicer imel predviden 19. januar, a se je – ker je hotel biti prvi, z mammo vred pač “potrudil”. Fant se je rodil s carskim rezom.

Le štiri minute za prvim Slovincem, torej ob 1.02, je na svet privekala tudi prva Slovenka, in sicer v Trbovljah. Skupaj se je do sedme ure zjutraj rodilo 13 otrok.

Da je Janševa vlada začela dobro potrjuje tudi anketa Dela ob koncu decembra

Priljubljenost zmagovalke zadnjih parlamentarnih volitev, slovenske demokratske stranke, še naprej narašča. V primerjavi z raziskavo v zadnem delu novembra je pridobila 2,1 odstotka. Uspešnejša kot prejšnji mesec je bila samo še Nova Slovenija, ki je pridobila 0,3 odstotka glasov.

Novi potni listi tudi za Slovence

Še letos naj bi tudi Slovenija uvedla biometrične potne liste (najprej obvezna digitalna fotografija, kasneje tudi računalniško obdelan prstni odtis), kar je v skladu z uredbo EU, pa tudi z zahtevo ZDA, da morajo države, vključene v poseben program (visa waiver, ko ni potreben vizum za 90-dnevni obisk ZDA), po 26. oktobru 2005 vključiti biometrične podatke v potne liste. Če bo šlo vse po načrtih, bosta biometrične potne liste od 25. oktobra 2005 naprej izdajali Slovenija in Avstrija, prvakinja na tem področju je Finska (novi potni listi bodo na razpolago 1. maja 2005). Novi potni listi bodo seveda dražji od dosedanjih, so napovedali v notranjem ministrstvu.

Japonsko veleposlaništvo tudi v Ljubljani

Japonski veleposlanik na Dunaju, ki pokriva Slovenijo, Itaru Umezu, je v Ljubljani ministru Dimitriju Ruplu napovedal, da je japonsko finančno ministrstvo v proračunu za leto 2005 namenilo denar tudi za odprtje japonskega veleposlaništva v Sloveniji.

Iz Clevelanda in okolice

“Pristavska noč” se bliža—

Odbor Slovenske pristave vabi na letošnjo “Pristavsko noč”, ki bo v soboto, 22. januarja. Za več informacij in rezervacijo sedežev, kličite Metko Zalar na 440-943-3844.

Krofi in rezanci—

Oltarno društvo sv. Vida ima to soboto, 8. januarja, prodajo krofov in domačih rezancev, v društveni sobi ob običajnem času. Pridite!

Žalostno sporočilo—

V petek, 31. decembra, je v novomeški bolnišnici, kamor so jo pripeljali iz žužemberškega župnišča, umrla č.s. Krista Povirk iz reda uršulink. Pogreb je danes, 6. januarja, na ljubljanskih Žalah. Pokojna je bila sestra že pok. Janeza Povirk. Tukaj zapušča sva-kinjo, nečake, nečakinje in sestrične. Naj v miru počiva!

Novi grobovi

Viktor Lamovec

Dne 20. decembra je v Richmond Hts. bolnišnici umrl 73 let stari Viktor Lamovec z Richmond Hts., rojen 2. februarja 1931 v Škofji Loki, zanj žalujejo žena Antonija, roj. Povirk, otroci Ann (Tom) Maher, Toni (Ed) Fitz, Maria Lamovec, Josie (Tim) Dybinski, John, Kathy (Tom) Lavelle in Gregory (Marlene), bil je 9-krat stari oče in brat Milke Škerlec (Slovenija), lastnik Victor Grinding Co. v Clevelandu, član Slovenske pristave, DNIJ pri Mariji Vnebovzeti in KSKJ št. 169. Pogreb je bil 23. decembra v oskrbi Cosicevega zavoda na Chardon Rd. s sv. mašo v cerkvi Marije Vnebovzete in pokopom na Vernih duš pokopališču. Družina priporoča darove v pokojnikov spomin St. Mary's Church Building Fund, 15519 Holmes Ave., Cleveland, OH 44110.

Anna G. Luksic

Dne 18. decembra je umrla 93 let stara Anna G. Luksic, rojena Pajk, žena Franka, mati Betty, Rosemary, Jean Trebisky in Dorothy, mačeha Magdaline Szechowski in že pok. Philipa, 8-krat stara mati, 14-krat prastara mati, sestra že pokojnih Mary Bradac, Franka, Charlesa in Jose-

(dalje na str. 19)

Pričetek novega leta AD—

S to številko pričenjamo novo leto izhajanja Ameriške Domovine. Sprememb od doslej ni, razen to, da je slovenski del običajno že zaključen v sredo zgodaj popoldne, tako da je list skoro vsakič že natisnjen do srede zvečer. To naj upoštevate dopisniki in še posebej posredovalci “zadnjih” novic. Ur.

Sliši se—

Po nedavnem odhodu v Ljubljano na odgovorno mesto v vladi Janeza Janše dosedanega generalnega konzula Marcela Koprola (gl. str. 14), je slišati, da so v Ljubljani razmišljanja o tem, da naj bi konzulat preselili v Chicago. V kolikor se bo o tem kaj več zvedelo – če namreč drži ali ne – bomo naknadno poročali. Sicer je že več let slišati, da bi v Ljubljani rajši videli konzulat v Chicagu, ki da je veliko več kot Cleveland “svetovno” mesto. Po drugi strani pa je kar precej izjav s strani Janševе vlade, da le-ta namerava znatno več pozornosti nameniti Slovincem po svetu.

Odbor za leto 2005—

Prejšnji mesec so na šestanku članice Oltarnega društva pri Sv. Vidu izvolile svoj odbor za 2005: ga. Ivanka Matič, predsednica; ga. Gabriela Kuhel, podpredsednica in zapisničarica; ga. Jelka Smole, tajnica; ga. Marija Leben, blagajničarka; ge. Ivanka Pretnar in Anna Arhar, nadzornici.

Darovi v podporo AD—

Tudi ob lanskem božičnem času so številni posamezniki in društva izrazili svojo podporo našemu listu, za kar smo izredno hvaležni. Vsi darovi so bili oz. bodo objavljeni v angleškem delu, tu jih je le nekaj:

Slovenska šola pri Sv. Vidu je poklonila \$100; tu Primorski klub je daroval \$100; Slovenska pristava je darovala \$60; društvo Lucky Stars št. 61 AMLA je poslalo \$25; American Slovene Club je daroval \$50; Društvo št. 9 AMLA je poslalo \$45. Med posamezniki so se AD ob božiču spomnili g. John Dejak s \$100, g. Rudy in ga. Marie Pivik s \$50, g. Joseph Kastelic, M.D. iz Akrona s \$50, g. in ga. Aloysius Arko z Willoughby Hills \$30, N.N. pa s \$50. Zopetno: HVALA!



UMESTITEV NOVEGA LJUBLJANSKEGA NADŠKOFA IN METROPOLITA ALOJZA URANA, ki je bila 5. decembra v stolnici v Ljubljani, sta se kot častna gosta udeležila tudi prva dva slovenska veleposlanika pri Sv. sedežu, dr. Karl Bonutti (levo) in Štefan Falež (desno). Z dr. Bonuttijem je njegova žena Hermina. Veleposlanika sta bila v belih frakih z belimi metuljčki, dr. Bonutti vitez reda Božjega groba, dr. Falež, sicer papežev zaupnik, je pa visoki funkcionar malteških vitezov. Sedanji, tretji slovenski veleposlanik v Vatikanu je dr. Ludvik Toplak, ki je bil pred tem rektor mariborske univerze.

Baragov dan na Floridi bo letos 19. februarja

BRADENTON, Fla. – Kolumbovi vitezi, ki vsako leto pripravljajo Baragov dan na Floridi, so mi sporočili, da so izbrali soboto, 19. februarja, za svoje zimsko srečanje in Baragov dan.

Slovenci se radi zberemo za to priliko. Srečanju bo v istem kraju kakor vsa zadnja leta: Holiday, Florida. Maša bo verjetno ob 11h dopoldne, vendar se o tem organizatorji še niso dokončno dogovorili z župnikom; le datum je določen. Glede informacij se morete obračati na podpisane. Moj telefon je: 941-794-2206. Fr. Alojzij Hribšek

Sporočilo je bilo poslano 16. decembra, tudi z voščilom: Blagoslovljen božič in na veselo svidenje v novem letu!

Gen. konzul v Clevelandu Marcel Koproj v novi vladi

Ljubljana – Novi državni sekretar v vladi, pristojen za evropske zadeve, si v delovno biografijo lahko zapiše tudi nekajletno komentatorsko kariero za ugasli dnevnik *Slovenec*. Zanimivo je, da se takrat ni preveč ogreval za vstop Slovenije v Evropsko unijo.

Veliko bolj znana je neprijetna prigoda z njegovim imenovanjem za veleposlanika na Kitajskem. Postopki so stekli, praktično je bil že potrjen, manjkalo je le še podpis takratnega predsednika republike Milana Kučana. Predsednik pa ukaza o imenovanju preprosto ni podpisal.

Zadeva nikoli ni bila povsem pojasnjena, težko pa je verjeti, da bi bil edini razlog dejstvo, da je bil Marcel Koproj med vidnejšimi aktivisti takratne SDZ.

Sicer pa tudi za Koproja velja, da ima kar bogate diplomatske izkušnje, čeprav ne na najvišjih položajih, poleg tega pa se je ukvarjal tudi z gospodarskimi stiki s tujino.

Delovna biografija med drugim navaja, da je prva leta na tujem (1979-1984) delal kot svetovalec za gospodarske zadeve na takratnem jugoslovanskem veleposlaništvu v Avstraliji, po vmesnem delovanju na republiškem komiteju

za mednarodno sodelovanje pa se je odpravil v Jordanijo in tam za zvezno gospodarsko zbornico deloval kot direktor predstavništva za Bližnji vzhod.

Po osamosvojitvi Slovenije je bil v Jordaniji dve leti pooblaščenec ministrstva za zunanje zadeve.

Zaradi neuresničenega odhoda na Kitajsko so ga iz zunanjega ministrstva leta 1998 za štiri leta premestili v Bruselj za namestnika vodje slovenske misije pri EU, po izteku mandata pa se je vrnil v center MZZ za raziskave, nato pa ga je vlada konec lanskega leta imenovala za generalnega konzula v Clevelandu, od koder se po slabem letu vrača v Ljubljano.

Povabilo premiera Janeza Janše ga je nedvomno presenetilo, saj je še oktobra za clevelandski slovenski časnik *Prosveto* na vprašanje o poklicnih načrtih odgovoril, da bi že bil čas, da postane veleposlanik. (Ur. AD: Gre seveda za tisto *Prosveto*, ki je glasilo *SN-PJa in izhaja v Imperialu, Pa., kjer ima SNPJ svoj sedež.*)

Koprolovo imenovanje je presenečenje. Še pred kakšnim dnevom niti po navadi najbolje obveščeni niso vedeli, kdo se bo v Sloveniji na najvišji ravni posebej ukvarjal s t. i. evropskimi zadevami, donedavna se je zdela precej negotova celo usoda vladne službe za evropske zadeve.

Očitno pa je bilo dovolj razlogov, da se je premier Janez Janša vendarle odločil, da zahtevnih razmerij z Unijo ne bo kar tako prepustil zunanjemu ministrstvu. Ven-



SLOVENSKE ŠKOFJE, ZBRANI V DECEMBRU NA 19. REDNEM ZASEDANJU SLOVENSKE ŠKOFOVSKE KONFERENCE V NADŠKOFIJSKEM ORDINARIATU V LJUBLJANI. Z leve: Andrej Glavan, Jožef Kvas, Anton Stres, Jožef Smej, nadškof in slovenski metropolit Alojz Uran, Franc Kramberger, Metod Pirih in Jurij Bizjak.

dar pa bo, začuda, za te stvari dovolj že državni sekretar pri vladi, ki bo verjetno moral sodelovati s pristojnimi službami zunanjega ministrstva.

Manj jasno je, kako se se bo pri tem ujel z zunanjim ministrom Dimitrijem Ruplom, ki po govoricah ni najbolje shajal s prejšnjim ministrom za evropske zadeve Janezom Potočnikom. Menda predvsem zato, ker ni mogel preboleti, da je javnost mnenja, da je Potočnik najbolj zaslužen za uspešno končano pogajanja z Unijo, medtem ko je bil formalno prvi pogajalec vendarle zunanji minister.

S. Ž.

DELO, 10. dec. 2004

ODŠEL JE...

Duhovnik Milan Hlebš

Ljubljana (*Družina*, 12. dec. 2004) – V domačo zemljo je bil v petek, 19. novembra, položen duhovnik Milan Hlebš. 49 let je preživel v tujini.

Rodil se je 13. julija 1924 v Zadobrovi, ki je tedaj spadala pod župnijo Device Marije v Polju. Med drugo svetovno vojno je moral prekiniti študij. Leta 1945 se je v upanju, da se bo čez nekaj tednov vrnil domov, z drugimi begunci umaknil v tujino.

Leta 1947 se mu je posrečilo priti v Združene države Amerike, ker vrnitev v domovino ni



bila varna. V Ameriki je nadaljeval študij. Bog ga je klical, in Milan se je odločil, da postane duhovnik. Dokončal je študij in bil 3. junija 1951 v Clevelandu posvečen.

Trideset let je služboval v Združenih državah. Dobil je ameriško državljanstvo in tudi pripadnost ameriški škofiji. Leta 1994 se je vrnil v domovino. Dobil je službo duhovnega pomočnika v župniji Cerklje na Gorenjskem z bivanjem v vasi Lahovče.

Zaradi zdravniške pomoči se je za nekaj mesecev vrnil v Ameriko. Ker pa ni imel dovolj trdnega zdravja, je bil sprejet v duhovniški dom v Ljubljani.

Leta 2001 je v novi domači župniji Zadobrovi praznoval svojo zlato mašo, petdesetletnico duhovništva.

Ob prihodu v duhovniški dom se je pešanje njegovega zdravja malo poznalo, vendar pa toli-

ko, da ni mogel prevzeti redne službe. Zadnji dve leti pa sta vidno pešala srce in spomin. Nekaj časa je bil v bolnišnici, po vrnitvi ni več vstal s postelje. Po dveh dneh hude slabosti srca je umrl. To je bilo v soboto, 13. novembra.

Pogrebni obred in mašo v župniji Ljubljana – Polje je skupaj z duhovniki opravil upokojeni beograjski nadškof dr. Franc Perko, ki mu je zelo lepo govoril za slovo. Pogreba se je udeležilo veliko ljudi, čeprav je bil gospod Milan malo poznan zaradi dolgotrajnega bivanja v tujini.

J. K.

For the best sounds
of Slovenia

Listen to
THE SLOVENIAN HOUR

On 50,000 Watt
WCPN Cleveland Public Radio

90.3 FM
Saturdays 9-10 pm

for Requests call
Tony Ovsenik
440-944-2538

Songs
& Melodies
from Beautiful Slovenia

Slovenian Radio Family

ED MEJAC
RDC Program Director

WCSB 89.3 FM
RADIO HOURS:
Sunday 9-10 am
Wednesday 6-7 pm

2405 Somrack Drive
Willoughby Hills, OH 44094
440-953-1709 TEL/FAX
WEB: www.wcsb.org

Prijatelj's Pharmacy
St. Clair & E. 68 St. 361-4212
IZDAJAMO TUDI ZDRAVILA
ZA RAČUN POMOČI
DRŽAVE OHIO - AID FOR
THE AGED PRESCRIPTIONS

Bivši astronaut Ronald Sega direktor NASA?

Tako ugiba Miloš Krmelj, predstavnik Mednarodne vesoljske univerze za Slovenijo v članku v Delovi rubriki Znanost s 16. decembra lani.

Sredi decembra je namreč odstopil dosedanji direktor vesoljske agencije NASA Sean O'Keefe, ki se je po treh letih na čelu te osrednje ameriške agencije odločil, da bo sprejel ponudbo, naj postane rektor državne univerze v Louisiani.

Direktorje NASA imenuje predsednik ZDA. Po Krmeljevih podatkih George Bush tehta med petimi kandidati. Citiram:

"Na vrhu liste je general vojnega letalstva ZDA Ronald T. Kadish, ki se je upokojil letošnjega septembra in je vodil agencijo za gradnjo tako imenovanega protiraketnega ščita. Med kandidati so tudi: nekdanji kongresnik Robert Walker ter nekdanji vesoljci Charles Bolden, Robert Crippen in Ronald Sega.

Med omenjenimi," nadaljuje Krmelj, "je Ronald Sega (znano je, da se po njegovih žilah pretaka tudi nekaj slovenske krvi) morda še najbližji Beli hiši in njenim svetovalcem, saj zdaj dela kot direktor agencije za raziskave in inženirstvo pri Pentagonu, vključen pa je bil v pripravo programa vrnitve vesoljcev na Luno in njihovega poleta do Marsa."

Videli bomo, če se bo kaj izcimilo iz te moke. Je pa vsekakor veliko priznanje za astronauta Segu, da mu je uspelo priti v ta izbor.

Urednik AD

Z AMERIŠKO DOMOVINO
STE VEDNO NA TEKOČEM

**Joseph L.
FORTUNA**

POGREBNI ZAVOD
5316 Fleet Ave.
Cleveland, Ohio
Tel. 216-641-0046

Moderni pogrebni zavod.
Ambulanca na razpolago
podnevi in ponoči.

**CENE NIZKE
PO VAŠI ŽELJI!**



ČLANI IN ČLANICA NOVE SLOVENSKE VLADE – Z leve v prvi vrsti z datumi rojstva in vladnim resorjem: ANDREJ VIZJAK – 6. avgust 1964, gospodarstvo; JANEZ DROBNIČ – 23. oktobra 1957, delo, družino in socialne zadeve; MARIJA LUKAČIČ – 10. avgusta 1949, kmetijstvo, gozdarstvo in prehrano; JANEZ JANŠA – 17. septembra 1958, predsednik vlade; ANDREJ BAJUK – 18. oktobra 1943, finance; DIMITRIJ RUPEL – 7. aprila 1946, zunanje zadeve; JANEZ PODBNIK – 17. septembra 1959, okolje in prostor. V drugi vrsti: MILAN ZVER – 25. maja 1962, šolstvo in šport; LOVRO ŠTURM – 19. maja 1938, pravosodje;

ANDREJ BRUČAN – 10. februarja 1943, zdravje; JANEZ BOŽIČ – 22. februarja 1954, promet; GREGOR VIRANT – 4. decembra 1969, javna uprava; DRAGUTIN MATE – 2. maja 1963, notranje zadeve; KARL ERJAVEC – 21. junija 1960, obramba. V tretji vrsti: VASKO SIMONITI – 23. marca 1951, kultura; JURE ZUPAN – 16. marca 1943. Na fotografiji ni ministra za regionalni razvoj in lokalno samoupravo. Sprva imenovana Darinka Mravljak je odstopila že pred potrditvijo s strani državnega zbora, na njeno mesto je bil nato imenovan in potrjen Ivan Žagar, dosedanji župan Slovenske Bistrice.

Povzetek krajših vesti

Janez Drnovšek sprejel nadškofa Alojzija Urana

Predsednik Janez Drnovšek je sprejel ljubljanskega nadškofa in metropolita Alojzija Urana, ki je 5. decembra uradno prevzel ljubljansko nadškofijo.

Ugotovila sta, da so vzpostavljeni dobri temelji za dialog med državo in rimskokatoliško cerkvijo, izrazila pripravljenost na konstruktivno sodelovanje tudi v prihodnje, odprta vprašanja pa je treba reševati v okviru slovenske ustavne ureditve.

Nadškof Uran je predsedniku Drnovšku predstavil tudi vtise ob srečanju s papežem Janezom Pavlom II. in državnim sekretarjem Svetega sedeža kardinalom Angelom Sodanom. Predsednik Drnovšek je nadškofu zaželel veliko uspeha pri njegovem delu.

**Seznanjajte naše
bralce z aktivnostmi
vaših društev!**

Slovenija podpira začetek pogajanj EU-Hrvaška

Začetek pogajanja med EU in Hrvaško na pomlad leta 2005 je primerna odločitev, je po sestanku zunanjih ministrov EU v Bruslju dejal Dimitrij Rupel. Pristopna pogajanja naj bi Hrvaška začela najkasneje aprila, toda le, če bo potrjeno njeno polno sodelovanje z Mednarodnim sodiščem za vojne Zločine na območju nekdanje SFRJ v Haagu.

Slovenija pri teh odločitvah ni imela zadržkov, države EU pa so razdeljene v bolj popustljivo (Francija, Irska, Madžarska) in manj popustljivo (Velika Britanija, Italija) skupino.

Hrvaška je pridružitveni sporazum podpisala 29. oktobra 2001.

DeSUS že maja na kongres

Svet DeSUS (predsednik Elizej Prinčič) ni glasoval o odgovornosti vodstva stranke za slabši vo-

Po lepih božičnih in novoletnih praznikih želimo VSEM srečno in veselja ter zdravja polno 2005!

Lenka Mišmaš z družino

Willoughby Hills, Ohio

lilni rezultat (4,04 odstotka, leta 2000 5,17 odstotka), ampak naj bi po zahtevi večine v vodstvu o tem odločali na kongresu, ki mora biti do 30. maja (sprva do oktobra) 2005.

Predsednik Anton Rous, ki je bil na volitvah 3. oktobra potolčen do tal, se bo, potem ko je DeSUS porinil v naročje SDS in postal Janez Janšev državni sekretar, potegoval za še en mandat.

Nadomestni poslanci

Z imenovanjem nove vlade je prenehala poslanska funkcija petim ministrom, zamenjali so jih nadomestni poslanci. Pri NSi je Andreja Bajuka nadomestil Ciril Testen, Janeza Drobniča pa Franc Capuder. Pri SDS je Andreja Vizjaka zamenjal Ivan Gril, Milana Zvera pa Zvonko Černač,

Andreja Bručana nadomestuje Polonca Dobrajc.

Namesto novih državnih sekretarjev iz vrst SDS Franca Pukšiča in Miroslava Lucija sta prišla Marijan Pojbič in Jožef Ficko.

Slovenija bo vodila OVSEja

Eno glavnih vprašanj, ki Slovenijo čakajo med predsedovanjem Organizacije za varnost in sodelovanje v Evropi (OVSE), je reforma organizacije, tako da bi ta postala učinkovitejša. V ta namen bo ustanovljeno posebno telo uglednih osebnosti, je odbornikom za zunanjo politiko napovedal minister Dimitrij Rupel.

Prednostne naloge bo predstavil 13. januarja na zasedanju stalnega sveta OVSEja na Dunaju.

(DALJE na str. 18)

Študija o slovenski emigraciji v Argentini

piše MARKO JENŠTERLE

Še en kamen v sestavljanju mozaika

"Marko Sjekloča: Čez morje v pozabo,
Fit Media, Celje, 2004, 359 str. 5600 SIT."

Marko Sjekloča, avtor obsežne knjige *Čez morje v pozabo* (s podnaslovom *Argentinci slovenskih korenin in rezultati argentinske asimilacijske politike*), je skoraj deset let živel v Argentini in na koncu celo sam prišel v dvome, ali ni morda že postal del emigrantske zgodbe. V Buenos Airesu je kot vicekonzul služboval na jugoslovanskem veleposlaništvu ter na svoji koži doživel razpad Jugoslavije. Nekdanje veleposlaništvo Jugoslavije je danes ambasada Srbije in Črne gore. M. Sjekloča pa je po odhodu iz diplomacije v Argentini delal kot dopisnik za časopise ter revije v Sloveniji in Trstu, ukvarjal pa se je tudi s podjetništvom.

V nasprotju z drugimi slovenskimi diplomati, ki jih je v tujini ujel razpad bivše domovine in so se nato večinoma vrnili domov ter vključili v slovensko diplomacijo, se je

Sjekloča odločil za bivanje v deželi gostiteljici, ki na koncu vendarle ni postala njegova nova domovina. Pred kratkim se je po slabem desetletju tujine vrnil v Slovenijo.

Tako dolgo bivanje v Argentini mu je omogočilo proučevanje zapletene slovenske emigracije ter zbiranje po vseh koncih raztresenega gradiva. Večina te pomembne dokumentacije je namreč še vedno v rokah posameznikov, ki so bolj iz ljubezni kot iz znanstvenih vzgibov zbirali slovenski tisk, publikacije, zapisnike itd.

V tem smislu je Argentina za slovenske zgodovinarje še velika neodkrita jama. Pred kratkim so menda našli neke zapiske Janeza Benigarja, ki so veljali za izgubljene. Tudi Marko Sjekloča je izbrskal mnoge dragocene dokumente in z njihovo pomočjo sestavljal mozaik, ki se mu pravi

"slovenska emigracija v Argentini".

Avtor je svoje delo zastavil zelo široko, saj ugotovitve ves čas prepleta tudi s slovensko (ter avstro-ogrsko in jugoslovansko) in argentinsko zgodovino, na nekaterih mestih pa posega celo do začetkov kolonizacije Argentine, te izrazite emigrantske države. V knjigi je vrsta primerjav z drugimi skupnostmi, kot so recimo judovska, italijanska, nemška ali španska.

Knjiga *Čez morje v pozabo* je po avtorjevih besedah "poskus opisati osnovne procese slovenskega izseljevanja v Argentino".

Ker je takoj na začetku tudi zapisal, da v njej ne namerava podati popolne zgodovine slovenskega izseljevanja v Argentino, naj bodo tudi naslednje pripombe vzete predvsem kot napotek poznejšim raziskovalcem, ki bodo v prihodnosti še pisali zgodovino o Slovincih v Argentini.

Pri teh zgodovinah se največje težave pojavijo že pri prvem dejstvu, da

imamo v Argentini v grobem orisu predvsem dve veliki emigraciji – prvo, ki je tja prišla v tridesetih letih prejšnjega stoletja in na splošno velja za ekonomsko (čeprav je zaradi begom pred fašizmom na Primorskem tudi ta politična) in drugo, ki se je v Argentini naselila po drugi svetovni vojni in se jo je prijelo ime "slovenska politična emigracija" (SPE).

Načeloma velja, da med njima ni bilo stikov, kar ni čisto res, saj so recimo "predvojni" emigranti tiskali knjige "povojnih", poleg tega pa so se med seboj družili nekateri njihovi najvidnejši kulturniki.

Precej prijateljevanja je bilo tudi med običajnimi emigranti, predvsem tistimi, ki svojih usod niso politizirali.

Ampak kljub temu še vedno velja, da se je doslejta delitev prijela tudi proučevalcev našega argentinskega zdomstva, če so to hoteli ali ne. Iz knjige M. Sjekloče se tako zelo hitro vidi, na kateri strani je dobil več gradiva in pričevanj, zato je škoda, da se pri pisanju nato ni oprl vsaj na nekatere v Sloveniji že izdane študije o SPE,

predvsem na knjige *Iz spomina v prihodnost Zvoneta Žigona*, *Slovenski čudež v Argentini Tarasa Kermaunerja* in *Republiko duhov Andreja Rota*.

Zelo pomembni in dragoceni so tisti avtorjevi zapiski, ki zadevajo čas razpadanja Jugoslavije in njegove neposredne izkušnje. Bralci bodo tako lahko izvedeli, da nekateri Slovenci v Argentini še danes niso preboleli razpada bivše domovine in so zato ustanovili *Fundación Adriática*, ki si je za osnovne kriterije članstva izbrala "jadranske korenine in skupno zgodovino".

Pri tem ni naključje, da vodstvo fundacije izhaja iz skupine, ki je konec osemdesetih let prejšnjega stoletja pred slovensko skupnostjo branila jugoslovanstvo v Triglavu, društvu, ki je bilo nekoč središče vsega dogajanja predvojne emigracije, danes pa žalostno propada.

V tri milijone dolarjev vrednem Triglavu, ki je nastal tudi s pomočjo slovenskega kapitala, je danes dejavnih le še okoli 30 ljudi, pred kratkim pa so za predsedni-

(DALJE na str. 18)

SPOMINJAMO SE TE



Karl Klesin

6. oktobra 1913 – 30. decembra 2002

NAŠ DRAGI MOŽ, ATA IN STARI ATA:
OB DRUGI OBLETNICI
TVOJEGA ODHODA OD NAS
SE TE SPOMINJAMO
NE Z JOKOM IN ŽALOSTJO
TEMVEČ S HVALEŽNOSTJO,
DA SI TAKO DOLGO PREBIVAL MED NAMI,
BIL NAŠ POMOČNIK IN PRIJATELJ,
VARUH IN ZAVETNIK.
ČETUDI TE POGREŠAMO,
SE VDANI V BOŽJO VOLJO
SPOMINJAMO VSEH LEPIH
IN VESELIH DNI, DOKLER
NE PRIDEMO K TEBI V BOŽJE KRALJESTVO.

Ljubeča žena Helena,
sinovi: Karl, Jože in Marko,
hčere: Marijana, Heleni Visinski in Dorothy Stoehrer;
zeta: Jože Visinski in Mike Stoehrer; snaha Marija
vnuki in vnukinji: Joško, Daniella, Karl,
Alexandra, Thomas in Simona

JANUAR, 2005

Savings Account VS Life Insurance What's Best For Funeral Expenses?

Savings Account:

- Earns interest
- Taxable interest income

Life Insurance:

- Earns dividends
- Guaranteed cash value.
- Death benefit passes to heirs tax-free

(Example: If you're a 68 year old, non-smoking male, in reasonably good health, you can take your savings account of \$5,000 and purchase a KSKJ Life Insurance Policy. Immediately, your \$5,000 premium has turned into a tax free death benefit of \$8,166!)



Interested?
Want to learn more?

Call KSKJ at 1-800-THE-KSKJ
or visit us online at www.kskjlife.com

KSKJ life!
AMERICAN SLOVENIAN CATHOLIC UNION

Life Insurance • Annuities

Proudly serving the needs of more than
24,000 members nationwide since 1894.

2439 Glenwood Ave.
Joliet, IL 60435
1-800-THE-KSKJ





Tone Muhic – 90-letnik

TORONTO, Ont. – Tone Muhic se je rodil 6. decembra 1914 v župniji Ambrus na Dolenjskem kot peti v družini trinajst otrok. Kot član kraljeve garde v Beogradu je opravljal vojaško službo in po odsluženem vojaškem roku končal policijsko šolo v Zemunu.

V Ljubljani je bil najprej pri prometni potem kriminalni policiji do l. 1945. Verna družina se je uprla komunizmu. Pet sinov je izgubilo življenje med in po vojni. Oče je umrl na posledicah novomeškega zapora.

Tone je tri leta preživel v begunskem taborišču Spittal na Koroškem. Ko je Kanada začela sprejemati evropske begunce, je Tone l. 1948 z veliko skupino fantov odšel v to državo na enoletno obvezno delo na železnici. Po odsluženju tega leta se je večina fantov preselila v Toronto, si poiskala delo in začela novo življenje.

5. novembra 1949 se je Tone poročil z Marijo Perovšek, doma od Sv. Gregorja, ki je kot gospodinjska pomočnica odslužila svojo pogodbo v Ottawi. Srečala sta se bila že v pevskega zboru v Spittalu. Letos sta obhajala 55. obletnico skupnega življenja v družini pet otrok.

Tonetova prva zaposlitev je bila v mizarstvu.

delavnici. Sčasoma je postal samostojen gradbeni podjetnik. Po upokojitvi je sprejel mesto delovodje pri zidavi starostnega doma Lipa in prostovoljno v tej službi vztrajal vse do dovršenega posloja naše starostne ustanove, ki nam je vsem v ponos.

Tonetovo največje veselje pa je petje. Njegov stric, organist v Ambrusu, ga je že kot mladeniča uvajal v zborovsko petje in vzgajal mladega tenorista za solopetje.

Petje je dopolnjevalo njegovo življenje v Ljubljani, v taborišču, na železnici v Kanadi, in pri prvih slovenskih mašah v Torontu. Povsod je našel svoje mesto med pevci. V naši župnijski cerkvi Marije Pomagaj oba z ženo Marijo že petdeset let prepevata Bogu in Mariji v čast in zahvalo.

V svojih poznih letih sta še oba aktivna člana naše skupnosti. V domu Lipa se tedensko srečujeta s prijatelji in stanovalci, sta dolgoletna zvesta naročnika ljubljanskega tednika Družina.

Poleg vseh dejavnosti pa je Tone po internetu dobro informiran o dogodkih po svetu in v Sloveniji.

BRALCI
AMERIŠKE DOMOVINE
Priporočajte naš lisi!

REPUBLIKA SLOVENIJA DRŽAVNI ZBOR

Komisija za odnose s Slovenci v zamejstvu in po svetu



Drage rojakinje, dragi rojaki,

v veliko čast in zadovoljstvo mi je, da Vas smem pozdraviti v imenu novoustanovljene Komisije Državnega zbora Republike Slovenije za odnose s Slovenci v zamejstvu in po svetu.

V novem vladnem programu je zapisano, da bo namenila Republika Slovenija posebno pozornost Slovincem, ki živijo zunaj Republike Slovenije, zaradi nacionalnega interesa.

Ker je Slovenija z vstopom v EU in NATO izpolnila dva prednostna zunanje politična cilja je sedaj čas, da posebno pozornost nameni prav Vam, drage rojakinje in rojaki, v duhu novih okoliščin, ki so nastale z vstopom Slovenije v EU in NATO.

Kot predsednik Komisije si bom prizadeval za ustrežno strategijo Republike Slovenije do slovenskih narodnih skupnosti v sosednjih državah in Slovencev po svetu, ki bo upoštevala nove danosti ter na osnovi katere se bomo lahko lotili novih skupnih pobud in načrtov.

Spoštovane Slovenke in Slovenci, drage rojakinje in rojaki. V upanju na Vaše sodelovanje s Komisijo pri izvrševanju njenih nalog, Vam ob iztekajočem letu želim prijetne in mirne Božične praznike. Leto ki prihaja, pa naj bo srečno, zdravo, uspešno in zadovoljno.

Ljubljana, 6. 12. 2004

Mag. Janez Kramberger
predsednik

V imenu župnijskega občestva Marije Pomagaj mu je pri nedeljski maši čestital župnik Tine Batič in Tonetu zaželel srečno pot v novo desetletje.

Anica Resnik

Amerikanec v Ljubljani

Ameriška družba United Global Com (največji kabelski operator v Evropi, 9 milijonov kabelskih, 800.000 telefonskih in 1,3 milijona internetnih naročnikov) je kupila Telemach (največji slovenski kabelski operator, ima 45-odstotni delež na svojem področju, 104.000 naročnikov kableske TV in 11.000 naročnikov kableskega interneta) za 71 milijonov evrov (po odštetju dolgov več kot 14 milijard tolarjev)

V Telemachu so zadovoljni, da so dobili strateškega lastnika.

Neugodna sestava brezposelnih

V Sloveniji je brezposelnih 90.500 oseb (53 odstotkov so ženske, 26 odstotkov je iskalcev prve zaposlitve, 21 odstotkov brezposelnih je starejših nad 50 let, 40 odstotkov pa je takih, ki imajo nižjo stopnjo izobrazbe ali pa je sploh nimajo), so zadnji podatki državnega zavoda za zaposlovanje.

**Srečno novo leto 2005
želimo vsem prijateljem
in znancem!**

**Zalka Likozar
Martin, Kati in Paulina
z družinami
ter mama Ivana Hirschegger**

**Vsem sorodnikom, prijateljem
ter znancem iz srca želimo
veselo in zdravo leto 2005!**

**MILAN IN BLAŽENA RIHTAR
Z DRUŽINO**

**VESELO, ZDRAVO IN
SREČE POLNO LETO
2005**

**ŽELIVA VSEM PRIJATELJEM
IN ZNANCIEM**

**FANI IN POLDE OMAHEN
Richmond Heights, Ohio**

Vesele božične praznike in srečno novo leto vsem članicam Oltarnega društva fare sv. Vida ter vsem prijateljem in znancem, ki berete te vrstice vošči
Ivanka Matič z družino

Še en kamen v sestavljanju mozaika v Argentini

(NADALJEVANJE s str. 16)

ka prvič v zgodovini dobili človeka, ki ne zna več slovensko.

Ker je bil Marko Sjekloča na jugoslovanskem veleposlaništvu zaposlen kot vicekonzul lahko iz prve roke poroča o prvih uradnih obiskih Republike Slovenije med zdomci v Argentini. Pri tem ga je očitno zelo prizadelo, ker so ga predstavniki nove oblasti popolnoma zaobšli kot slovenskega diplomata na veleposlaništvu, saj so si obiske urejali s pomočjo politične emigracije.

Po njegovem mnenju je Slovenija tako zamudila priložnost za lobiranje med diplomati ter politiki v Argentini.

V tem je morda res precej resnice, vendar je hkrati primerno opozoriti, da je Slovenija pri Argentincih lobirala kar iz domovine. Vsaj tak je bil primer tedanjega kulturnega ministra dr. Andreja Capudra, ki mu je s španščino in odličnim poznavanjem argentinske kulture uspelo na svoji strani pridobiti tedanjega argentinskega veleposlanika v Beogradu Federica Carlosa Barttfelda. Ta je nato kar nekajkrat prišel v Ljubljano v zvezi s skupnimi slovensko-argentinskimi kulturnimi projekti.

Poleg tega ne smemo pozabiti podpore dveh pomembnih argentinskih kulturnikov, ki sta nam jo "poslala" v času osamosvojitvene vojne. Gre za pisatelja Ernesta Sábata, ki je svoje pismo tudi objavil v argentinskih časopisih in močno vplival na argentinsko javno mnenje.

Drugi pa je Nobelov nagajenec za mir Adolfo Pérez Esquivel.

Avtorja je treba dopolniti tudi v tistem delu njegove knjige, ko toži nad tem, da so Slovenci in njihovi potomci večinoma ostali delavci, podjetniki in uslužbenci. Zelo redki naj bi postali inženirji, zdravniki, znanstveniki, odvetniki, vsi pa so sploh daleč od politike.

Zato zdaj na sprejemih v našem veleposlaništvu ni ministrov, politikov ali pomembnih podjetnikov slovenskih korenin.

Na tem mestu bi se bilo treba vprašati: "Kaj pa Vlady Kociancich?" Ena najpomembnejših latinskoameriških pisateljic. Tako veliko svetovno ime na dva milijona Slovencev le ni zanemarljiva stvar.

Knjiga *Čez morje v pozabo* se ob koncu ustavi še ob najnovšem fenomenu, ko se Argentina iz nekdanje imigracijske

spreminja v emigracijsko državo. Leta 2000 jo je zapustilo 87 tisoč oseb več, kot jih je vanjo prišlo. Od leta 2000 do danes je emigriralo že najmanj 260 tisoč Argentinev. Med njimi je tudi precej Slovencev in njihovih družin, predvsem

tistih, ki so bili v tujini rojeni, zdaj pa se vračajo v domovino svojih staršev. Njihove zgodbe bodo v prihodnje vsekakor gradivo za še kakšno knjigo.

Književni listi
DELO, 22. dec. 2004

Povzetek krajših vesti

(NADALJEVANJE s str. 15)

Vseh nalog ni možno predvideti, kot je pokazal primer Ukrajine, je poudaril Rupel. Odbor je soglasno sprejel sklep, da je predsedovanje OVSEju državni projekt, v katerega mora biti vključen tudi Državni zbor.

Ivan Žagar zadnji član vladne ekipe

Ivan Žagar, 43-letni doktor tehnoloških znanosti je postal minister brez listnice za lokalno samoupravo in regionalno politiko. Predlagal ga je bil predsednik vlade Janez Janša. S svojim prihodom je Janša le dobil polno vladno sestavo. Žagar je član SLS in je župan Slovenske Bistrice.

Peti evropski koridor

Prometni ministri Slovenije (Janez Božič), Hrvaške, Italije in Madžarske so v Budimpešti podpisali memorandum o sodelovanju pri vzpostavljanju petega vseevropskega prometnega koridorja. Poleg tega so podpisniki pozdravili vzpostavitev sekretariata petega prometnega koridorja v Trstu.

"Kolege sem obvestil, da smo v Sloveniji v celoti zgradili primorski avtocestni krak Ljubljana-Koper, da bomo do začetka poletne turistične sezone odprli avtocestni odsek čez Trojane ter da se intenzivno lotevamo izgradnje pomurskega avtocestnega kraka Maribor-Pince," je povedal Božič.

Mladoletniki se preveč opijajo

Po evropski raziskavi (35 držav, mladi, ki so lani dopolnili 16 let) so slovenski mladoletniki pri

pitju alkoholnih pijač na evropskem povprečju.

Nadpovprečni so pri kajenju marihuane (9. mesto, delež tistih, ki so jo že uporabili kar 28 odstotkov), zelo visoko (7. mesto) pa pri vdihavanju hlapov. Odstotek tistih, ki redno pijejo alkoholne pijače, se je povečal na 25, samo vsak tretji anketirani še ni bil vinjen, vsak četrti pa je že redni kadilec.

Ankarančani proti III. pomolu

"Tretjega pomola za nas ni in ga nikoli ne bo!" je bil 17. decembra odločen Edi Pucer, član iniciativnega odbora krajevne skupnosti Ankarani proti gradnji III. pomola, ko so Ankarančani imeli sestanek o tej vroči razvojni temi za del slovenske obale.

Luka Koper je namreč za prihodnje leto napovedala gradnjo tretjega pomola, ki naj bi bil leta 2008 usposobljen za pretovor 400 tisoč dvajsetčevljskih zabojnikov. Po zdajšnjih podatkih naj bi šlo za naložbo, vredno okrog 100 milijonov evrov. Z njo naj bi Luka veliko pridobila, vendar bistveno manj kot bi izgubil ankaranski polotok, so prepričani v Ankaranu.

Katera stran bo zmaga, ni še jasno, imajo pa Ankarančani baje dobre možnosti na uspeh.

(dalje na str. 19)

Podpirajmo našo skupnost!

V Blag Spomin

Ob osmi obletnici smrti ljubega moža, očeta, starega ata, strica in brata

Mirota Celestina



Umrli dne 3. januarja 1997.

Tihe misli preteklih let povezujejo dragocene spomine brez konca neviden, neslišen si vedno med nami ljubljen, odsoten, vedno drag in blag.

žalujoči:

žena Mari
sinovi: Peter (Barbie), Jože (Terri), Marko (Joanne), Andrej (Annette), Charles (Traci), in Tomaž
hčerka Mary Ann Krevh (Erik)
vnuki in vnukinje.
sorodniki v Ameriki, Kanadi in Sloveniji.

V BLAG SPOMIN OB SEDMI OBLETNICI



ANGELA FUJS

Umrli 4. januarja 1998

Šopek rožic smo nabrali,
na gomilo tvojo dali,
zraven svečko smo prižgali
in v tišini s tabo pokramljali.
Le kdo pozabil bi gomilo,
v kateri zlato spi srce,
ki neskončno nas ljubilo
do poslednjega je dne.
Ko tvoje zaželim si bližine,
gremo tja, v ta mirni kraj tišine.
Tam srce se tiho zajoče,
saj verjeti ono noče,
da te več med nami ni.

Žalujejo:

mož Frank
sin Edward z družino
sestra Frances Androjna
z družino in
brat Štefan Majc z družino.

V LJUBEČ IN NEPOZABEN SPOMIN!

Ob enaintrideseti obletnici, odkar je umrl na Mlakah v Beli krajini naš dobri, skrbni oče, stari oče in tast



JOHN F. SMUK

Njegovo življenje je ugasnilo 2. januarja 1974.

O, ko bi mogli moč skovati,
ki bi prinesla nam nazaj
obličja Tvojega milino
in blagodejni Tvoj smehljaj.

V spominih svetlih in hvaležnih,
v ljubezni lepi, Tebi zvesti,
pa ostaneš, ata, Ti pri nas
zdaj in slednji čas!

TVOJI ŽALUJOČI:

hčerki VIDA RUPNIK, MIMICA KRALJ
sinova MILAN in ANTONA — zeta in snahi
vnuki in vnukinje ter ostalo sorodstvo.

Cleveland, Ohio, 6. januarja 2005.

Povzetek krajših vesti

(NADALJEVANJE s str. 18)

Zadnji kongres Združene liste bo 2. aprila

Predsedstvo ZLSD je določilo, da bo zadnji kongres stranke 2. aprila 2005, na njem naj bi se stranka preimenovala v Socialne demokrate. Nov program, ki naj bi stranki pomagal do relativne večine na volitvah 2008, bo sprejet leta 2007.

ZLSD ne bo postavila svoje vlade v senci, ampak strokovni svet, ki bo imel resorje, vzporedne vladnim.

Duhovnik Ivan Tomažič prejel odlikovanje

Med državnimi odlikovanji, ki jih je pred božičem, skladno s svojimi pooblastili, podelil predsednik Slovenije Janez Drnovšek, je izbral za dobitnika reda za zasluge duhovnika Ivana Tomažiča, sicer za človekoljubna dejanja na Dunaju. Ivan Tomažič, ki na Dunaju deluje že desetletja in je najbolj odgovoren za razvoj doma Korotan v tem velemestu, je znan tudi za morda najbolj vnet zagovornik venetske teorije o izvoru Slovencev.

Več tujih turistov

V prvih enajstih mesecih 2004 je bilo v Sloveniji več kot 780.000 domačih gostov (-4 odstotke kot v enakem obdobju lani), tujih gostov je bilo 1,4 milijona (+9 odstotkov), prenočitev je bilo 7,2 milijona (+1 odstotek). Novembra so prevladovali Italijani, manj je bilo Avstrijcev (-7 odstotkov) in Nemcev (-8 odstotkov).

Rupel sprejel predstavnik Slovencev v Italiji

Zunanji minister Dimitrij Rupel je sprejel predstavnika slovenske skupnosti v Italiji, in sicer predsednika Sveta slo-

venskih organizacij (SSO) Sergija Pahorja in predsednika Slovenske kulturno-gospodarske zveze (SK-GZ) Rudija Pavšiča.

Rupel je gostoma predstavil načrte v zvezi s srečanji s predstavniki italijanskih oblasti v bližnji prihodnosti, seznanil ju je z nekaterimi multinacionalnimi spremembami glede delovanja vlade na področju stikov z zamejci in izseljenci v Evropski uniji. Minister je povedal, da so odnosi med Rimom in Ljubljano dobri in da si želi, da bi takšni bili tudi na lokalni ravni, ko gre za reševanje vprašanj položaja slovenske manjšine.

Pavšič in Pahor pa sta dejala, da je največja težava še vedno neizvajanje zaščitnega zakona, medtem ko na slovenski strani prihaja do zapletov in administrativnih ovir zaradi prehajanja na nov sistem sofinanciranja projektov.

Tito v Kumrovcu ostal brez glave

Neznani storilci so v noči od 26. na 27. decembra razstrelili spomenik nekdanjemu maršalu in predsedniku SFRJ Josipu Brozu Titu v njegovi rojstni vasi Kumrovcu. Kip je precej poškodovan; bronasto skulpturo kiparja Antuna Augustinčiča je vrglo s podstavka in maršal je zaradi eksplozija ostal brez glave. Poškodovane so tudi bližnje zgradbe, med njimi Brozova rojstna hiša. Policija storilce še išče.

Hrvaška policija je opravila obsežno akcijo in v sodelovanju s slovenskimi kolegi blokirala vse mejne prehode v bližini Kumrovcu, postavila pa je tudi več cestnih blokad.

Poročilo v *Delu* z dne 28. decembra poudarja, da je bilo v zadnjem času na Hrvaškem kar več napad na spomenike, posvečene partizanom.

Hrvaška oblast je dosledno preprečevala, da bi bili postavljeni kakšni spomeniki – takih poskusov je že bilo več – na čast ustašev in njihovih vodilnih.

Petnajst let živih jaslic v Postojnski jami

Žive jaslice v Postojnski jami so letos predstavljali v svoji izvorni različici iz leta 1989, ko so bile prvič postavljene. Takrat so to bile prve jaslice v Sloveniji – z živimi liki zunaj sakralnih objektov.

Od tedaj naprej do letos so jaslice spreminjale koncept, po desetih letih pa so se spet vračali k prvotni obliki, in sicer pod vodstvom scenarista in režiserja Grega Tozona, ki vidi žive jaslice kot triptih: zamrznjene podobe treh osrednjih slik.

Postavljene so bile – od 25. decembra do 2. januarja – na Veliki gori Postojnske jame. To je pomenilo, da so obiskovalci takoj po izstopu z vlaka počasi vstopili v predstavo.

Kdo bi si pred nekaj leti upal misliti?!

Zgornji dom ruskega parlamenta, svet federacije, je 27. decembra sprejel zakon o odpravi več državnih praznikov, med

njimi tudi praznik, s katerim so se Rusi spominjali boljševiške oktobrske revolucije leta 1917.

Po novem zakonu bo praznik 7. novembra nadomeščen z dnevom enotnosti države, ki ga bodo v Rusiji praznovali 4. novembra.

Črtali so tudi dan ustave (12. decembra). Nadomestil ga bo že obstoječi dan Rusije, ki ga praznujejo 12. junija.

V Srbiji pokojnine za četnike

Srbska skupščina je z veliko večino spremenila zakon o pravicah borcev, invalidov in sodelavcev NOB. Z njimi so izenačili dosedanje pravice partizanov s četniki oziroma z ravnogorci, kakor jih imenujejo. Za te spremembe je 21. decembra v srbskem parlamentu glasovalo 176 poslancev, proti je bilo le 24 poslancev iz vrst Miloševićevih socialistov.

Zagovorniki sprememb so govorili o poravnavi krivic, ki sta jih komunistični režim in njegova propaganda naredila "kraljevski vojski za domovino". Med njimi je bilo tudi nekaj sto Slovencev,

vprašanje pa je, kdo izmed njih je še živ, da bi lahko dobival srbsko pokojnino. Pravijo, da je med živimi še okoli tisoč ravnogorcev, ki so dobili ime po Ravni gori, kjer je četniški vodja Draža Mihailović začel "osvobodilni boj".

NOVI GROBOVI

(NADALJEVANJE s str. 13)

pha. Pogreb je bil 22. decembra v oskrbi Brickmanovega zavoda s sv. mašo v cerkvi sv. Kristine in pokopom na Vernih duš pokopališču.

Verona Horvat

Umrla je 97 let stara Verona Horvat z Willoughby Hillsa, rojena Hozjan na Mali Polani, Slovenija, vdova po Jožefu, mati Kristine Vugrinec, 1-krat stara mati in 1-krat pratstara mati, sestra Anne, Marije in Jožeta (vsi že pok.), članica dr. sv. Vida št. 25 KSKJ. Pogreb je bil 29. decembra s sv. mašo v cerkvi sv. Vida in pokopom na Vernih duš pokopališču.

Alice Kaprol

Umrla je 101 leto stara Alice Kaprol, rojena Yanchar, vdova po Louisu, mati že pok. Williama Rogersa in Lori Hunsberger, sestra Josepha, Franka, Ann in Josephine (vsi že pok.), teta Eileen Zorko in Ray-a Champa. Pogreb je bil 27.

(DALJE na str. 20)

V BLAG SPOMIN

ob 30. obletnici smrti našega ljubljenega očeta, starega očeta in tasta

ob 45. obletnici smrti naše ljubljene mame in stare mame



FRANK PAJK

ki je dovršil svoje zemsko potovanje in se preselil v večno bivališče dne 25. aprila 1974

*Kako smo srčno Te ljubili,
prezgodaj smo Te izgubili;
preljubi oče Ti,
naj Ti večna luč gori.*

*Lepa nam je misel na Te,
na prijazni Tvoj nasmeh,
na besede ljubenive,
ki imel si jih do vseh.*

Žalujoči: Francis Paik, duhovnik, in Edward ter pokojna žena Diane

Vnuki: Edward, Gregory in Michael

Vnukinje: Anne Marie, Sue Ann in Sharon Walker

Pravnuka: Justin in Bobby

MENTOR, OHIO, 6. januarja 2005.



ANNA PAJK

ki naš je za vedno zapustila in se preselila v večno bivališče dne 10. januarja 1960

*Sprejmi od nas, Gospod,
molitve in darila,
pokaži mil obraz,
pokojni daj hladila.*

*Gospod, daruj ji mir,
naj večna luč ji sveti;
ker si dobrote vir,
uživa raj naj sveti.*

Misijonska srečanja in pomenki

1552. Iz Bolivije se je Viktorju Tomincu

oglasil misijonar lazarist **France Pavlič**: "Dragi člani MZA! Najprej pristrčna zahvala za to, da ste se spomnili tudi nas, ki smo "posejani" po vseh celinah sveta, med najrazličnejšimi kulturami, izročili. Vsekakor pa sem bil tudi zelo vesel vašega čeka, ki sem ga vnovčil. Upam, da bom tudi našel potrdilo o sprejemu, ki sem ga na žalost nekam založil. Naj bo to pismo istočasno potrdilo o prejetem čeku.

Dragi prijatelji misijonov, zagotavljam vam, da se vas redno spominjam tukaj v našem andskem gorovju pri nedeljskih mašah v centru misijona in da sem za pok. go. Angelo Gospodarič že opravil do danes 32 maš. Ko se bodo tukajšnje razmere malo uredile, se bom z vašim denarjem nakupil strešni les za kapelo v Cariquini Grande. Uspelo nam je zgraditi novo kapelo (30x14m) – zidove, sedaj pa vsa gradnja stoji... Ko smo začeli graditi, smo bili prepričani, da bomo zidove lahko tudi pokrili s streho, ampak smo se ušteli, a ne po naši krivdi. Tukaj so se dogajale čudne stvari (od neuspelega poskusa vojaškega državnega udara, kapi našega šolskega vice ministra in, v tem mesecu, celo poskus atentata na našega predsednika države, pa stalne blokade itd.).

Zaradi teh kaotičnih razmer so se cene živil in gradbenega materiala dvignile (nekateri material samo za 80 odstotkov, nekateri pa skoraj za 200 odstotkov). Tako smo morali gradnjo ustaviti. Vsekakor pa moramo nujno novogradnjo pokriti pred deževno dobo, da nam strahovito trimesečno deževje ne bo poškodovalo gradbenih del – in to se bo uresničilo po vaši zaslugi. Zaenkrat moramo samo počakati, da se bodo blokade v mestu El Alto prenehale.

Za vse stroške prihaja denar od posameznikov, vernikov iz domovine, nekaj tudi iz Avstrije ter rojakov iz Kanade, ZDA od nobene druge organizacije. Zaupam v Božjo previdnost, v moč molitve in pa v darežljivost dobrotnikov misijona.

Od ponedeljka do petka dajemo 452 podhranjenim otrokom topel obrok hrane in kos kruha. Omeniti moram, da krijem tudi stroške operacij naših ljudi, saj nimajo denarja niti za aspirin. Temu še dodajamo pomoč materam, ki jih možje vržejo iz hiš in jih z otroci postavijo na ceste, štirje mladi se šolajo na moje stroške, ker so jih starši zavržli, zanje skrbim tudi za hrano in obleko... Še bi lahko našteval, kaj se je vse zgodilo v tem letu, ampak ne bi želel, da bi mislili na mojo hvalo, zadosti, da Bog ve... Ko sem prišel na misijon, je bilo vse pokradeno, zavrženo, porušeno, spati sem moral na golih tleh, nisem imel ne ene skodelice, da bi si lahko kaj skuhal... Danes pa je precej drugačna podoba našega misijona. Da je temu tako, se imam zahvaliti najprej Bogu in pa izključno Slovencem, ki živijo doma in po svetu.

Kako se tukaj pripravljamo na božič? Danes, 28. novembra, na prvo adventno nedeljo, smo zaključili z mašo predzadnji tridnevni sestaneček za naše katehiste. Pri maši smo tudi blagoslovili adventne venčke, ki so jih ljudje odnesli na domove. Upam, da bodo družine molile ob adventnih vencih. Skušam tudi opozarjati ljudi o pomembnosti spovedi, ampak to bo zelo težko, saj naši ljudje skoraj nimajo čuta za greh, za slabo. 8. decembra bomo blagoslovili podbe Matere božje, nato pa jih bodo katehisti raznesli po skupnostih, po družinah, kjer bodo želeli "Marijin obisk". 20. decembra začnemo s štiridnevnim nogometom za otroke in mlade (od 8. do 16. leta), istega dne na Sveti večer bomo imeli ob 7. uri koncert aymarskih božičnih pesmi, nato pa sv. mašo. Namesto petega evangelija bomo imeli žive jaslice.

Zakaj nogomet pred božičem? Ker se bo do tega datuma zaključilo šolsko leto in bodo otroci oz. mladina na svojih domovih pričala pretepev, pijančevanja... In ker na žalost slabi zgledi tudi vlečejo, začenjajo tudi sami s pijančevanjem. Kako lepo je videti otroke po skupnostih, ko v prostem času trenirajo nogomet, se učijo božičnih pesmi... Tako bodo vsaj nekateri rešeni družinskega pekla za štiri dni in bodo predbožični čas preživeli na misijonu, v družbi sovrstnikov v miru ob dobri hrani.

Lansko leto smo prvič začeli z živimi jaslicami in bil sem tako presenečen nad udeležbo polnočnice, da nam ne preostane drugega kot samo tako nadaljevati naprej. Pred dvema letoma je bila cerkev napol polna, v lanskem letu pa je polovica ljudi morala ostati zunaj cerkve. Lahko rečem, da sem vesel, saj smo imeli v letošnjem letu že nad 200 krstov, okrog 50 prvih obhajil, 10 birmancev ter štiri poroke.

Iz vsega srca se vam zahvaljujem ponovno za vaš dar in želim, naj se Novorojeni Odrešenik v nas, v naših družinah rodi, da ga bomo kot misijonarji in misijonarki lahko posredovali ljudem. In naj vas vse skupaj varuje in

spremlja božji blagoslov v Novem letu Gospodovem 2005.

Vaš hvaležni France Pavlič, C.M."

Zelo obširno pismo, ki veliko pove, v kakšnih razmerah živi ta misijonar. Živi visoko v Andih, kjer ima malo stika s svetom in hoče ljudem pomagati, da bi prav živeli. Zelo je skrben za otroke, katerih ima veliko okrog sebe. Bog mu daj potrebne milosti, da bo lahko delo nadaljeval, mi pa ga vključimo v naših molitvah, da ne omaga pod težo težav.

Tudi misijonar **Ernest Saksida**, ki deluje že več kot štirideset let v Braziliji, se je oglasil in se zahvaljuje:

"Spoštovani vsi prijatelji ubogih otrok! Ko sem 15. oktobra obhajal 85 let življenja, sem se Bogu zahvaljeval predvsem za nezasluženo milost, s katero me je poklical v službo najbolj ubogih med ubogimi. Don Boskovo desko mesto Corumba in vse, kar je vezano na to poslanstvo, je en sam čudež Božje dobrote in velikodušnosti vas dobrotnikov, ki ste vzljubili naše otroke in podprli naše delo v njihov prid. Brez vašega prispevka tega dela ne bi zmogli. Sam Bog vam lahko povrne za dobro, ki ste ga storili.

Ob priliki 85. rojstnega dne g. Saksida mu je bilo izdano v obliki znamke lepo priznanje, ki ga vidite desno. Druge podrobnosti v zvezi s tem pa, žal, niso bile posredovane. Ur. AD



Zato se vas ob bližajočih se božičnih praznikih in novem letu 2005 spominjam z gorečo molitvijo pred Najsvetejšim in pristrčnimi voščili, da vas vse Bog po Jezusu Kristusu, Novorojenemu Odrešeniku blagoslovi in vas spremlja na življenjski poti tudi v novem letu. Vas vse izročam varstvu in priprošnji Marije, naše Matere in pomočnice. Goreča hvala za darilo in spomin. Z izrazi hvaležnosti in globoke vdanosti, vaš Ernest Saksida SDB, misijonar."

Kaj naj še dodam? Mi smo orodje v božjih rokah, delamo, pomagamo, ljubimo, molimo, dokler nas Bog ne pokliče na odgovor, kako smo Mu služili.

Vsem vam, ki berete te vrstice, želimo vsi sodelavci na misijonskem polju veliko milosti in blagoslova v tem letu 2005. – In lep misijonski pozdrav!

Marica Lavriša

1004 Dillewood Rd.
Cleveland, OH 44119

Z Ameriško Domovino ste vedno na tekočem z dogajanjem v Sloveniji in tudi med nami samimi

Naznanilo in zahvala

Prijateljem in znancem sporočamo, da je v St. Joseph Hospital, Joliet, IL, kot posledica težke operacije na srcu, preminil naš brat ter stric številnim nečakom in nečakinjam,

Anton C. Arko

Rojen: 22. septembra, 1935; Umrli: 24. novembra, 2004

Pogreb, pod vodstvom Žefranovega pogrebnege zavoda, je bil pri Mariji Pomagaj v Lemontu v soboto, 27. nov. Pogrebno mašo je opravil župnik, pater Metod Ogorevc. Ob polni cerkvi in lepim, ubranim petjem pod vodstvom dr. Vendelina Špendov, smo se poslovili od brata in strica in ga spremili na njegovi zadnji poti na pokopališče Resurrection.

Iskrena hvala g. župniku, patru Metodu za opravljeno sv. mašo in molitve na pokopališču ob hudem vetru, dežju in mrazu. Najlepša hvala patru Vendelinu in vsem pevcem, posebno svakinji Fridi Arko, za lepo petje. Hvala nečakinjama, Magdi Razpotnik, za tople besede spominov na strica Toneta, in Bernardi Petrovič za vso skrb in pomoč. Hvala tudi ge. Faniki Fritz za dobro pogrebščino in ge. Slavici Sovan za šopke rož. in pripravo v Slovenskem kulturnem centru. Zahvaljujemo se vsem, ki ste se pogreba udeležili, darovali za sv. maše in druge dobre namene. Bog plačaj!

Dragi stric Tone – Počivaj v miru.

Žalujoči bratje Lojze, Jože in Janez
ter sestra Mihaela Simrayh z družinami.

Novi grobovi

(NADALJEVANJE s str. 19)

decembra v oskrbi Želetovega zavoda s sv. mašo v cerkvi sv. Kristine in pokopom na Kalvarije pokopališču.

Edith Zele

Umrli je Edith Zele, rojena Cernelich, vdova po Josephu ml., mati RONALDA in Donne Cipolletti, 5-krat stara mati, prastara mati. Pogreb je bil 24. decembra v oskrbi Želetovega zavoda s sv. mašo v cerkvi sv. Paskala Bajlonskega in pokopom na pokopališču Knollwood. Družina bo hvaležna za darove v pokojničin spomin Slovene Home for the Aged Foundation, 18621 Neff Rd., Cleveland, OH 44119.

Elisabeth F. Ponikvar

Umrli je 83 let stara Elisabeth F. Ponikvar, hčerka že pok. Antona in Anne Ponikvar, sestra Ann Marie Story, Frances, Antona, Johna in Louisa (vsi že pok.), teta in prateta. Pogreb je bil 4. januarja s sv. mašo v cerkvi sv. Marije na Mentor Ave. v Mentorju s pokopom na pokopališču Mentor.

Dorothy G. Jerina

Umrli je Dorothy G. Jerina, rojena Lustic, vdova po Harryju, mati CRAIGA, Roberta, Ileene in Joanne Pleban, 4-krat stara mati, sestra Louisa in Ileene Collins. Pogreb je bil 18. decembra s sv. mašo v cerkvi sv. Rite v Solonu in pokopom na Vernih duš pokopališču.

Frank M. Kovacic

Umrli je 84 let stari Frank M. Kovacic, mož Marthe, roj. Vrčan, oče Franka in Craiga, 4-krat stari oče. Pogreb je bil 18. decembra v oskrbi Želetovega zavoda s sv. mašo v cerkvi sv. Marije Magdalne s pokopom na Kalvarije pokopališču.

Thomas A. Luzar

Dne 13. decembra je umrl 73 let stari Thomas A. Luzar iz Geneve, O., prej živeč v Willowicku in Euclidu, rojen 10. februarja 1931 v Euclidu, mož Elaine (r. Williams), bivši mož Helen (r. Lipovic), oče Thomasa, RONALDA, Franka ter Jamesa, Josepha in Jasona Shirey, Lorraine Throughman ter Jennifer Crowder, 17-krat stari oče, 2-krat prastari oče, brat Anne Luzar, sr. Mary Lorraine, O.S.E., Victorja, Louisa, Josepha ter že pok. Mary Kovacic, Jane, Jamesa, Franka, Johna in Dominica, zidar po poklicu, veteran korejske vojne, v kateri je služil v ameriški vojski. Pogreb je bil 17. decembra v oskrbi Želetovega zavoda s pokopom na Western Reserve Memorial Gardens v Chesterlandu.